

JUNI 2023 #72

DE REGIONALMAGAZINE VUM WËLLE WESTEN

SYNERGIE

LIEST DIR D'SYNERGIE?
JO? NEE?
HEI ZUR ËMFRO.
ALL STÈMM ZIELT!





#bike4all

Alles op de Vëlo am Waarkdall
Europäesch Mobilitéitswoch & Tour du Duerf

SAVE THE DATE

**SONNDEG,
17. SEPTEMBER 2023
10.00-18.00 AUER
Autofräie Sonndeg**

www.bike4all.lu

SOMMAIRE

- 02** VUN NULL OP HONNERT
HAPPY BIRTHDAY
RÉIDENER SCHWÄMM!
- 04** GROUSSBOTZ VUN DER ATERT
- 06** D'GEMENG MÄERZEG ËNNERSTËTZT
DE FAIREN HANDEL
- 09** WWW.VIBRERLOCAL.LU
MAACHT MAT BEIM CONCOURS !
- 10** EUROSOLAR LËTZEBUERG -
D'SONN AM STECKER
- 12** UNE VISION TERRITORIALE POUR
LE CANTON DE REDANGE
- 20** VÉLOSUMMER 2023
AM KANTON RÉIDEN
- 21** SAFARI AM WËLLE WESTEN
- 22** ZÄITREES-TRÉPPELTIER
- 25** WEEKEND VUM WËLLE WESTEN
- 26** QUIZ-RALLYE
NO BEIM WAASSER OP DER SICH NOM
KROPEMANN SENGEM SCHATZ
- 28** KLIMAPAKT AUDIT
- 32** KULTURSUMMER AM KANTON
RÉIDEN & MÄERZEG!
- 34** SO SENKST DU DEINE
ENERGIEKOSTEN!

ENG KLENG MINUTT FIR EIS ONLINE ËMFRO

**MAT DËSER EDITIOUN SI MIR MËTTLERWEIL
BEI DER N°72 UKOMM. ET ASS UN DER ZÄIT
ENG ËMFRO ZE LANCEIEREN, FIR MAT IECH
ZESUMMEN, LÉIF LIESER, DÉI NEI EDITIOUNEN
AN ÄREM SËNN Z'OPTIMISÉIEREN.**

Zanter Abrëll 2009 gëtt d'Synergie gratis un lech verdeelt. Iwwert d'Joren huet e sech zum gemeinsame Sproochouer entwéckelt. Partner & Betriber profitéieren zanter elo 14 Joer vum Regionalmagazine fir d'Informatiounen ënnert hier Matbierger ze kréien. D'Veerdeelungsgebitt huet sech ëmmer nees nei definéiert. Duerch eng Konventioun mam Kanton Réiden, déi vu Joer op Joer verlängert gëtt, ginn d'Stéit aus hieren 10 Partnergemenge beliwwert. Duerch d'Partnerschaft mam Waasserhaus (Maison de l'Eau) koumen Helperknapp, Biissen & Colmer-Bierg derbäi duerch de gemeinsame Waasservertrag Atert. D'Gemeng Mäerzeg ass och u Bord duerch hier Memberschaft beim Leader Wëlle Westen.

**HEI ZUR ËMFRO.
ALL STËMM ZIELT!**



**VILLMOOLS MERCI,
äert Art&Wise Team vu Biekerech,**

Ingrid & Sandro

IMPRESSUM

Rédaction, direction artistique, mise en page, illustration & suivi de production
Art & Wise s.à r.l.

Editeur responsable
Art & Wise s.à r.l.

Impression
Imprimerie Reka s.a.

Renseignements & réservations
T 23 62 43-20
info@artandwise.lu

© Art & Wise s.à r.l.

Tous droits réservés. Toute reproduction, ou traduction, intégrale ou partielle, est strictement interdite sans autorisation écrite au préalable de l'éditeur.

Prochaine parution
Septembre 2023

Tirage
13.660 exemplaires

Magazine régional d'information bimestriel édité par Art & Wise s.à r.l. en collaboration avec le Syndicat Intercommunal „Kanton Réiden“ et le Groupe d'Action Locale LEADER Wëlle Westen.



Fonds européen agricole pour le développement rural : l'Europe investit dans les zones rurales.



Vu lénks no riets:
 Jean-Claude Kemmer, Direkter
 Réidener Schwämm
 Claude Turmes, Energie-
 minister
 Roger Gereke, Vize-President
 Réidener Schwämm
 Patrick Wampach, President
 Réidener Schwämm
 Claude Haagen, Minister fir
 Landwirtschaft, Wäibau a
 ländlich Entwécklung
 Marc Hansen, Minister fir den
 öffentliche Déngscht
 Marc Rehlinger, Member vum
 Büro Réidener Schwämm
 Henri Gerekens, Member vum
 Büro Réidener Schwämm
 Christian Frank, Member vum
 Büro Réidener Schwämm

VUN NULL OP HONNERT

HAPPY BIRTHDAY RÉIDENER SCHWÄMM!

**20 Joer ass et hier, datt d'Ouverture vun der kompletter neier Schwämm hei zu Réiden fir d'éischte Kéier konnt gefeiert ginn. 1999 haten sech déi 9 Gemenge Biekerech, Ell, Groussbus, Prézerdal, Réiden, Sëll, Useldeng, Viichten a Wal a Form vun engem Syndicat zesummege-
 doe mam Zil, déi al Schwämm ze moderniséieren an Zougang ze bidde fir d'Schouklasse an awer och fir d'Bierger vum Kanton an aus der Groussregioun. Se war eng vun deenen éischte Schwämmen hei an der Géigend an huet direkt vun Null op Honnert ugefaangen. 2003 si 60.000 Leit duerch d'Diere gaangen. D'Joer drop waren et der 133.000! Dëst war de Startschuss vun enger Succes Story, déi bis dato unhält. An de lëschten 20 Joer sinn, de Passage vun de Schouklasse matgezielt, iwwer 2.000.000 Entréeë gezielt ginn. Dat mécht d'Reidener Schwämm zu engem wichtege Standbeen vum „Slow Tourismus“. E Bäitrag dozou leeschte mat Sécherheet och d'Saunalandschaft an déi sëllegen Eventer, déi d'Reidener Schwämm bis iwwert Grenze vum Kanton eraus bekannt gemaach hunn.**

WICHTEGE REGIONALEN EMPLOYEUR

De Succès huet och dozou gefouert, datt d'Reidener Schwämm sech zu engem groussen Employeur aus der Regioun entwéckelt huet. An deene leschten 20 Joer sinn eng 23 Léierbouwen a Meedercher ausgebild ginn. Aktuell ginn iwwer 33 fest agestallte Mataarbechter gezielt.

INVESTISSEMENTER

Zanter 1999 si ronn 19,5 Milliounen an d'Gebaier gestach gi mat engem „Return on Invest“ – bis dato sinn 13,2 Milliounen Recetten erakomm. D'Previsiounen vun 2023 verspriche Rekordzuelen, net nëmme bei de Visiteurszuelen, mee och bei de Recetten.

SOZIAL ODER & KOLLABORATIOUNEN

Houfreg ass d'Reidener Schwämm op d'Zesummenaarbecht mat der Caritas. Ennerstëtzt gi sozial Projeten, wei z.B. gratis Kannerschwammcoure fir manner bemëttelt Familljen. D'Epicerie Sociale vu Réiden koum och schonn e puer Mol an de Genoss vu Spenden. D'Reidener Jugendtreff kritt Opträg fir Kanneranimatiounen, d'Gestioun vu Cateringsstänn och d'Schafe vu

Stroosseschëlde fir Evenementer wéi z.B. d'Porte Ouverte. Dat deet hirer Keess fir e.a. Ausfluch oder Reesen ze finanzéieren gutt. Et gëtt och enk mam Office Regional du Tourisme geschafft. All déi Relatiounen droen dozou bäi, sech kontinuéierlech ze verbesseren.

ZEFRIDDENHEET VUN DE CLIENTEN

An der leschter Ëmfro vum Fréijoer 2023 huet d'Réidener Schwämm iwwert eng Ëmfro eng global Zefriddenheet vun iwwer 95% erreecht. Et konnt een och feststellen, datt 51% vun de Clientë vu Lëtzebuerg a 46% aus der Belsch kommen. Déi aner Prozenter deelen sech op Däitschland a Frankräich op. Et huet sech och onmëssverständlech erausgeschield, datt d'Réidener Schwämm, mat 83% Famillje mat Kanner, eng familljefrëndlech Schwämm ass.

RESPONSABELEN ËMGANG MAT DE RESSOURCEN

2018 ass de Plastikverbrauch quasi ob Null bruecht ginn an den Offall op e Minimum reduzéiert ginn. Och kleng Initiativen hunn e groussen Impakt, wéi z.B. d'Ophänke vu Seefespenderen. Energie-technesch gëtt och responsabel gehandelt andeems d'Pompelen an d'Luuchte reguléiert gi fir de Verbrauch sou niddreg wéi méiglech ze halen. Via Panneauen um Daach gëtt d'Waasser gehëtzt an et besteet eng enk Zesummenaarbecht mat der Réidener Biogasanlag fir nohalteg a sécher Hëtzt ze garantéieren.

SPANNEND ZUKUNFTSPROJETEN

D'Réidener Schwämm ass kee Privatbetrib mee gehéiert de Steierzueler. Dofir gëllt et ëmsou méi, fir responsabel ze wirtschaften, ökologesch an ekologesch. Fir och weiderhi Recetten ze generéieren, muss d'Schwämm attraktiv bleiwen a reegelméisseg investéiert ginn.

Am zukünftigen Neibau sti Krittäre vun der Ekonomie Circulaire am Laaschtenheft. D'Réidener Schwämm wëll nohalteg an Zukunft-orientéiert Baue mat e.a. begréngte Fassaden an ee méiglechst geréng Waasserverbrauch. D'Zil ass et, op dee niddregste CO₂-Ofdrock ze kommen, dee fir eng Schwämm méiglech ass. Dozou gehéiert et d'Hëtzt vum Ofwaasser ze recuperéieren an och ze kucken, wat ee mam Ofwaasser maache kann. Do gëtt aktuell gekuckt, wéiwäit d'Gemeng oder och de CGDIS dervu Gebrauch maache kéint. Alternativ Filtratiounsanlage ginn aktuell vun engem Büro d'Etude iwwerpréift an och no Léisungen, wéi d'Gebai net iwwerhëtzt.

Datt d'Rechnung vun Investissementer opgeet, beweist z.B. d'Beléiftheet an d'Multifunktionalitéit vum Rutschtuerm, deen 2018 oppaangen ass a verschidden Zilgruppen ugezunn huet oder d'Installatioun vun engem Massagesalon am ale Fitnessraum. Déi nächst Zilgrupp, déi viséiert ass, sinn déi „richteg“ Schwëmmer, d'Schwammclubb & Federatiounen. En Ubau ass an der Planung, mat engem Kompetitiounsbecke vu 25 Meter mat engem Sprangtuerm vu 5 an engem vun 3 Meter. Mä domat nitt genuch. Geplangt gëtt och eng Kloterwand iwwert de Basseng – erëm eppes komplett Neies, wat et esou an der Groussregioun nach net gëtt. Eng weider Attraktioun fir Federatiounen, CGDIS, Arméi, Police an all aner Federatioun verspricht de Waasserparcours. NINJA WORRIER zu Lëtzebuerg – hei kann een iwwert der Waasserfläch Parkoure mat enger ganzer Rei vu Schwierigkeetsgraden duerstelle – tauchen, kloteren a schwamme gläichzäiteg – esou eppes hutt d'Regioun nach net gesinn. Et ass onmëssverständlech: d'Réidener Schwämm wäert och an den nächsten 20 Joren the place to be sinn a fir Iwwerraschungen a vill Freed suergen.

BEACHPARTY

22.07.2023

10h00-12h00

**DJ ENFANTS &
ANIMATIONS ENFANTS**

12h00-20h00

**DJ ADULTES & BEACHCLUB
SPRAYPARK**



reidener-schwemm.lu 

28, rue de la Piscine - L-8508 Redange/Attert

Gewässervertrag Attert / Contrat de Rivière Attert

GROUSSBOTZ VUN DER ATERT

GRAND NETTOYAGE DE L'ATERT

Enn Mäerz, am stréimende Reen, huet eng Equipe vu Fräiwëlleger aus dem Kayak-Club Lëtzebuerg d'Atert tëscht Biissen a Colmer-Bierg gebotzt. D'Sektioun, déi um Territoire vun der Gemeng Biissen läit, gouf d'lescht Joer scho gebotzt an awer konnten op dëser Streck

nees 50-60 kg Offall erausgeholl ginn. Op der Säit vun der Gemeng Colmer-Bierg waren et 80-100 kg, déi erausgefëscht goufen an op zougänglech Plazen laanscht d'Baach deposéiert goufen, fir vum techneschen Service vun der Gemeng ofgeholl ze gin.



Gëtt dësen iPad schmärzlech vermësst oder ass en a Roserei an d'Atert geheit ginn? Mir wëssen et net.
Est-ce que quelqu'un a perdu cet ipad ou est-ce qu'il a été jeté de colère dans l'Attert ? Nous ne le saurons jamais.

Een Ënnerstand fir kleng Randbéischten oder fir grouss Fësch?
 Un abri pour des bovins ou pour de grands poissons ?



Fin mars, sous une pluie battante, une équipe de bénévoles du Kayak-Club Luxembourg a parcouru l'Attert entre Bissen et Colmar-Berg afin de retirer les déchets présents dans la rivière. Le tronçon situé sur le territoire de la commune de Bissen a déjà été nettoyé l'année passée et pourtant, de nouveau

50-60 kg de déchets ont pu être sortis sur ce tronçon. Du côté de la commune de Colmar-Berg, il y avait 80-100 kg qui ont été ramassés et déposés à des endroits accessibles le long de la rivière afin de permettre au service technique de la commune de venir les retirer.

E grouse Merci un dës motivéiert Benevollen, souwéi un déi technesch Servicer vun de Gemenge Biissen a Colmar-Bierg fir d'Entsuergung vum Offall!

Un grand merci à ces bénévoles motivés ainsi qu'aux services techniques des communes de Bissen et de Colmar-Berg pour l'évacuation de ces dépôts inappropriés !



Nach ee sënnvollen Objet, awer op där falscher Plaz.
 Encore un objet utile mais au mauvais endroit.

MAISON DE L'EAU
 CONTRAT DE RIVIÈRE
ATTERT
 FLUSSPARTNERSCHAFT



LE GOUVERNEMENT
 DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
 Ministère de l'Environnement, du Climat
 et du Développement durable
 Administration de la gestion de l'eau

MAISON DE L'EAU DE L'ATTERT A.S.B.L.
 43, Grand-Rue
 L-8510 Redange
 T 26 62 08 08
 maison.eau@attert.com
 www.attert.com



Mir sinn eng
Fairtrade
 Gemeng



FAIRTRADE

© Fairtrade Labelling Organizations International

D'GEMENG MÄERZEG ËNNERSTËTZT DE FAIREN HANDEL



Video-Interview
mam Aminata

INTERVIEW MAM AMINATA TEMI

D'Mauer op der „Aler Schoul“ zu Mäerzeg ass nitt z'iwwersinn. Se krut viru kuerzem en neit Gesiicht duerch e Graffiti. Ofgebild ass d'Aminata Temi, eng Kakaoproduzentin vun der Côte d'Ivoire. E lokalen an ee regionalen Kënschtler – de Jean-Claude Schmitz an de Charel Bleser – hunn de Päischtweekend hir Spraydousen a Kreativitéit ganz dem Thema „Fairtrade“ dedéiert. Den artistesche Projet vun der „Fairtrade Wall“ ass eng Initiativ vun der ONG Fairtrade Lëtzebuerg, déi am Kader vum Kulturjoer 2022 a vum 30. Anniversaire vu Fairtrade zu Lëtzebuerg entstan ass. Déi eenzel Realisatiounen op verschiddene Maueren am Land, dorënner Mäerzeg, sensibiliséieren fir de fairen Handel, méi Gerechtegkeet a fir de Respekt vun de Mënscherechter an de Liwwerketten op dëser Welt.

LA PAROLE À AMINATA TEMI

Aminata Temi, sixième d'une fratrie de dix enfants, vit en Côte d'Ivoire. Passionnée par l'agriculture, la jeune femme met ses connaissances au service de sa coopérative et des communautés de producteurs environnantes. « C'est mon père qui, voyant mon intérêt pour l'agriculture, m'a encouragé à me lancer. Étant lui-même producteur de cacao et propriétaire de plusieurs parcelles de terre, il a décidé de me confier la gestion de son champ. Rapidement, je me suis démarquée de mes frères et ai démontré que je pouvais mieux m'occuper de ses plantations. En 2018, il décide de me léguer 2,5 hectares de son champ de cacao et je suis devenue membre de la coopérative de cacao CPSL. J'ai pu m'engager dans les formations sur les standards Fairtrade. Et c'est comme ça que Fairtrade Africa m'a remarquée. Ce qui m'a différenciée ? Mon engagement en faveur du bien-être des membres grâce aux formations sur les bonnes pratiques agricoles, mais aussi l'autonomisation des femmes et des jeunes. Je suis alors devenue l'une des « Continental Youth Delegates » de Fair-

trade Africa ce qui m'a permis de partager des expériences avec d'autres jeunes producteurs et productrices du continent. Quand je suis revenue en Côte d'Ivoire, j'ai eu envie de tout changer. J'ai décidé de m'approcher du conseil d'administration de la coopérative pour une meilleure inclusion et considération des jeunes dans la prise des décisions de la coopérative, en prouvant mon dévouement et ma bonne volonté. C'est ainsi que je suis devenue la plus jeune membre du conseil d'administration de ma coopérative et que Fairtrade Africa m'a sollicitée pour participer à la rédaction de sa politique et ses lignes directrices pour la jeunesse. Fairtrade a vraiment été une aubaine, un véritable tremplin dans ma vie. L'ONG a compris l'importance de la jeunesse dans le développement rural, communautaire et durable. Grâce à Fairtrade, mon entourage me regarde différemment et je crois être sur la bonne voie : je suis une leader et je pense que mon rôle va me permettre d'améliorer des choses dans ma communauté. »



GEMENG MÄERZEG



KlimaPakt
Meng Gemeng engagéiert sech

NaturPakt
Meng Gemeng engagéiert sech

PacteLogement
Ma commune s'engage pour un logement décent

L'ÉCONOMIE
POUR LE BIEN COMMUN
En collaboration avec le Service de l'Économie



GEMENG MÄERZEG
22, rue Principale
L-9168 Mertzig
T 83 82 44-1
commune@mertzig.lu
www.mertzig.lu



e-facturation.lu

Vous devez envoyer une facture à un organisme du secteur public ?

Alors la facturation électronique vous concerne.
Nous sommes là pour vous renseigner!



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Digitalisation



WWW.VIBRERLOCAL.LU MAACHT MAT BEIM CONCOURS !

WWW.VIBRERLOCAL.LU - PARTICIPEZ AU CONCOURS !

Fir d'Plattform Vibrerlocal.lu an der Region Wëlle Westen ze starten, organiséiere mir ee Concours, un deem Veräiner, Kommissiounen a Privatpersone kënnen deelhuefen.

WAT MUSST DIR MAACHE FIR BEIM CONCOURS MATZEMAACHEN?

Dir sidd Member an engem Veräin oder enger Kommissioun an hutt z.B. een Event geplangt?

Da setzt Äre Projet bis den 9. Juli op www.vibrerlocal.lu. Invitéiert Är Memberen an interesséiert Persounen op de Site, beschreift Äre Projet, deelt Är Inhalter an organiséiert Äert Event iwwer www.vibrerlocal.lu. Dee Projet, deen iwwert den Zäitraum vun 10 Wochen déi meeschten Interaktiounen (Unzuel vun Aktivitéiten, Kommentaren, Follower a Punktzuel vum Projet) erreecht, erhéicht seng Chancen de Concours ze gewinnen. Eng Jury aus lokalen Acteuren decidéiert de Gewënner.

DE GEWËNN?

Ee Video-Clip an eng Berodung fir d'Erstellung vu Social Media Posts vun enger Marketing-Firma, fir Äre Projet bekannt ze maachen!

Pour lancer la plateforme [Vibrerlocal.lu](http://www.vibrerlocal.lu) dans la région Wëlle Westen, nous organisons un concours auquel les associations, commissions et particuliers peuvent participer.

QUE DEVEZ-VOUS FAIRE POUR PARTICIPER AU CONCOURS ?

Vous êtes membre d'une association ou d'une commission et vous avez par exemple prévu d'organiser une manifestation?

Publiez votre projet avant le 9 juillet sur www.vibrerlocal.lu. Invitez vos membres et les personnes intéressées sur le site, décrivez votre projet, partagez votre contenu et organisez votre événement via [Vibrerlocal.lu](http://www.vibrerlocal.lu). Le projet qui obtient le plus d'interactions (nombre d'activités, de commentaires, de followers et de points du projet) sur une période de 10 semaines augmente ses chances de gagner au concours. Un jury composé d'acteurs locaux désignera le gagnant.

LE PRIX A GAGNER ?

Un clip vidéo et une séance de conseil pour la création de messages sur les réseaux sociaux par une entreprise de communication professionnelle. Afin de faire connaître votre projet!



Konditiounen a méi Informatiounen op:

Conditions du concours et plus d'informations sur :

www.aw.leader.lu



LEADER WËLLE WESTEN

43, Grand-rue
L-8510 Redange
T 28 334-920
wellewesten@leader.lu
www.aw.leader.lu

EUROSOLAR LËTZEBUERG - D'SONN AM STECKER

EN INTERVIEW MAM CEDRIC SCHILTZ

De Cedric Schiltz ass zanter 3 Joer Koordinateur bei Eurosolar Lëtzebuerg a.s.b.l.

Wéi de Numm et schonn undeit, geet et bei Eurosolar ëm d'Solarenergie?

Cedric: „Am Fong mat alles, wat mat erneierbaren Energien ze dinn huet. Awer opgepasst, mir sinn net d'Klimaagence fir d'Bierger iwwert Primmen opzeklären a mir verkafen och keng Solarplacken. Eisen Job ass et, d'erneierbar Energien ze promouvieren! Dat maache mir och nitt zanter gëscht. Eurosolar Lëtzebuerg gouf

offiziell 2002 als gemengnëtzeg lëtzebuergesch Organisatioun gegrënnt an ass eng Sektoun vun Eurosolar e.V., enger 1988 gegrënnter europäescher Vereenegung fir erneierbar Energien. Inoffiziell entstoung d'Iddi nach e puer Joer éischter. Dat vun e puer gewëtzte Proffen aus dem Arts et Métiers, déi uersprénglech e Solarmobil baue wollten an iwwert dee Wee bei Eurosolar Lëtzebuerg gelant sinn.“

Zanterhier ass et äert Haaptzil, déi fossil an atomar Energien duerch erneierbar Energien z'ersetzen, an dat am beschte vollstänneg?

Cedric: „Genee. Mir gesinn eis als national Vereenegung fir d'Förderung vun den erneierbaren Energien. An eisen An ass eng solar Energieversuergung déi zentral Viraussetzung fir d'Erhale vun de Liewensgrundlage vun der Mënschheet an enger nohalteger Wirtschaft. Et ass d'Veantwortung vun den industrialiséierte Gesellschaften, dat solaart Energiezäitalter anzeleeden an domadder och een zentrale Bäitrag fir de friddlechen Ausgläich tëscht Nord a Süd ze leeschten. Dofir gesi mir et als eis Aufgab, intensiv Informatiouns-, Bildungs- an Öffentlechkeetsaarbecht ze leeschten.



CÉDRIC SCHILTZ
Koordinateur Eurosolar Lëtzebuerg

PAUL ZENS
President Eurosolar Lëtzebuerg

Dat maache mir via verschidde Kanäl. Mir organiséiere Kongresser, Workshops, Seminären, Ausstellungen & fachbezunnen Aarbechtkreesser. Mir publizéieren awer och am 2-Wochen-Takt Podcasts, eise Sonn am Stecker. Eise President, de Paul Zens an ech invitéiere Personnagen aus all méigleche Beräicher, mat dee-ne mir dann iwwert d'Thema erneierbar Energië schwätzen. Eis läscht gréisser Aktioun war eng Podcast-Serie virun de Walen, wou divers Politiker invitéiert gi sinn. Mir wollte wësse wéi eng Partei der Sonn d'Partei hält. Et kann een se all opruffe via www.eurosolar.lu. Fir déi, di presséiert sinn: d'Episod 66 presentéiert d'Konklusiounen."

D'Technologie huet sech an de leschte Jore rasant verännert, och am Beräich vun den erneierbaren Energien!

Cedric: „Dat stëmmt. Mir maache kritesch Analysen an updaten uschlëssend eis „Bibel“, de Guide luxembourgeois d'intégration architecturale des panneaux solaires photovoltaïques. Jiddereen, dee sech fir d'Thema interesséiert, sollt et liesen a sech do informéieren. D'Publicatioun ass entstanen an Zesummenaarbecht mam Ordre des Architectes et Ingénieurs-Conseils, der Chambre des Commerces, der Handwierkerfederatioun, der Klima-Agence, Greenpeace, dem Ministère des Sites et des Monuments nationales souwéi mat der Administration des bâtiments publics. Ee Wierk versammelt sämtlech Erfahrungen aus diverse Beräicher an ass gratis erofzeluede via www.archiPV.lu. Vun enger klassescher Installatioun bis bei innovatiivst Léisungen, dëse Guide verschafft engem en allgemengen Iwwerbléck iwwer déi verschidde Méiglechkeeten, déi zu Lëtzebuerg existéieren.“

A Propos innovatiivst Léisungen. Och do sidd Dir als Eurosolar op der Sich?

Cedric: „All 2 Joer organiséiere mir de Lëtzebuenger Solarpräis. Dee riicht sech net nëmmen u Projeten, déi op Photovoltaik baséieren, mee och u Projeten, déi d'Energietransitioun virundreiwen andeems se op Energiequellen zréckgräifen, déi zu Lëtzebuerg zur Verfügung stinn: Sonn, Wand, Waasser, Biomass & grénge Waasserstoff. D'Aschreiwunge vum Lëtzebuenger Solarpräis lafen nach bis den 30. Juni! Dofir schreift lech nach séier an via: eurosolar.lu. Oder mell lech bei mir! Den Evenement ass de 19. September um 19h an der Chambre des Métiers.“

Op ärem Site gi reegelméisseg Pressecommuniquéë publizéiert. E rezente wor iwwert Solar@School. Dat ass net nëmmen d'Fortsetzung vum Greenpeace Luxembourg Projet „Jugendsolar“ mee och eng Erweiterung!

Cedric: „D'Haaptzil vu Solar@School ass d'Sensibiliséierung vun den Erausforderungen am Kader vun der Klimakris an och d'Potential vun den erneierbaren Energien, a besonnesch vun der Photovoltaik ze weisen. Mir hoffen doduerch de Jonke Loscht ze maachen an där Richtung virunzegoen a sech doranner aus- a virunzebilden.“



Eurosolar Lëtzebuerg a.s.b.l. bitt jiddwerengem d'Méiglechkeet, duerch eng perséinlech Memberschaft eppes zu der Energiewend bäizedroen, an esou och zu enger sozio-kultureller Bewegung fir d'Sonnenenergie matzewierken. Wann Dir wëllt Member gi bei Eurosolar Lëtzebuerg a.s.b.l., kënnt dir dëst, andeems dir de Formular op www.eurosolar.lu ausfüllt.



EUROSOLAR LËTZEBUERG ASBL
 6, Jos Seyler Strooss
 L-8522 Beckerich
 T +352 621 463 048
 info@eurosolar.lu
www.eurosolar.lu

UNE VISION TERRITORIALE POUR LE CANTON DE REDANGE

POURQUOI UNE VISION TERRITORIALE ?

L'objectif principal d'une vision territoriale est de définir un concept de développement territorial favorisant une utilisation rationnelle du sol et un développement urbain cohérent et résilient. La vision territoriale encourage les communes d'une région à élaborer une stratégie commune afin de garantir des conditions de vie optimales pour tous.

RÉSULTATS DU DIAGNOSTIC

Dans le cadre de la convention avec le Ministère de l'Énergie et de l'Aménagement du territoire, Département de l'aménagement du territoire (DATer), un diagnostic détaillé a été élaboré pendant les derniers mois.

Les résultats de ce diagnostic ont été présentés le 16 mars 2023 aux échevins des 10 communes en présence du ministre de l'aménagement du territoire, Claude Turmes et des responsables du DATer. Dans cet article, nous souhaitons mettre en évidence les thématiques les plus impactées par la croissance démographique.

QUELLES SONT LES DIFFÉRENTES ÉTAPES D'UNE VISION TERRITORIALE ?

1.

Analyse approfondie de la situation actuelle (« Diagnostic ») et identification des défis

2.

Définition d'une vision avec une proposition de plans d'actions, de projets et d'indicateurs

3.

Élaboration d'un système de monitoring



POPULATION

Au 1er janvier 2023, la population du Canton de Redange s'élevait à 20.874. La commune la plus peuplée est Rambrouch avec 4.836 habitants tandis que la moins peuplée est Saeul avec 983 habitants.

En ce qui concerne la densité, les valeurs sont relativement faibles par rapport à l'échelle nationale, s'élevant à 78 habitants/km². Les communes situées au nord du canton affichent la densité la plus faible, tandis que Vichten et Préizerdaul présentent la densité la plus élevée.

Pour l'ensemble du canton, le taux de croissance annuel sur la période 2011-2022 s'établit en moyenne à 2,14%. Ce taux est très élevé, surtout pour un espace rural. De plus, les villages d'Ell et de Saeul ont enregistré des taux de croissance annuels de 3,25% et 3,26% respectivement. Cette croissance importante est un phénomène récent. L'évolution de la population du Canton de Redange depuis 1821 est représentée sur le graphique suivant (ligne verte).

À partir des années 1980, la croissance démographique a commencé à augmenter légèrement pour prendre son envol à partir des années 1990. Alors qu'elle était relativement stable depuis des décennies, la population a doublé en 40 ans. Cette augmentation soudaine de la population n'est pas due à un accroissement naturel important, mais plutôt à des migrations vers les communes du canton. De plus, il y a une surreprésentation des personnes âgées de 45 à 59 ans, correspondant à celles qui se sont installées dans le canton il y a plusieurs années.

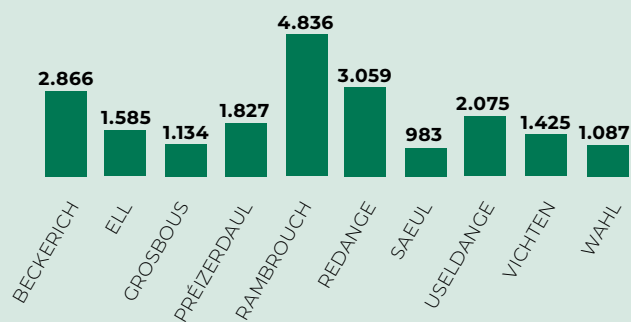
SCÉNARIOS DE CROISSANCES

L'évolution démographique dans les décennies à venir diffère selon le scénario choisi.

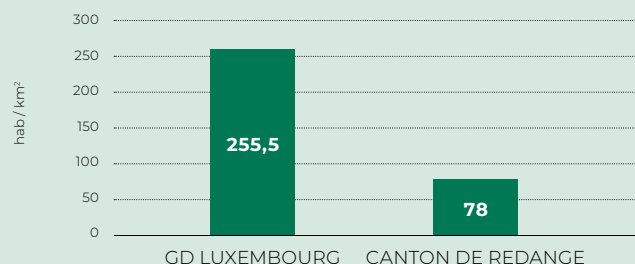
Scénario 1 : Poursuite de la croissance des dernières années

Si nous supposons que la croissance de 2,14% enregistrée au cours de la dernière décennie se poursuit, la population atteindrait 26 700 habitants en 2035, soit une augmentation d'environ un tiers sur les 12 prochaines années. En 2050, la population atteindrait environ 36 830 habitants, soit près du double de la population actuelle.

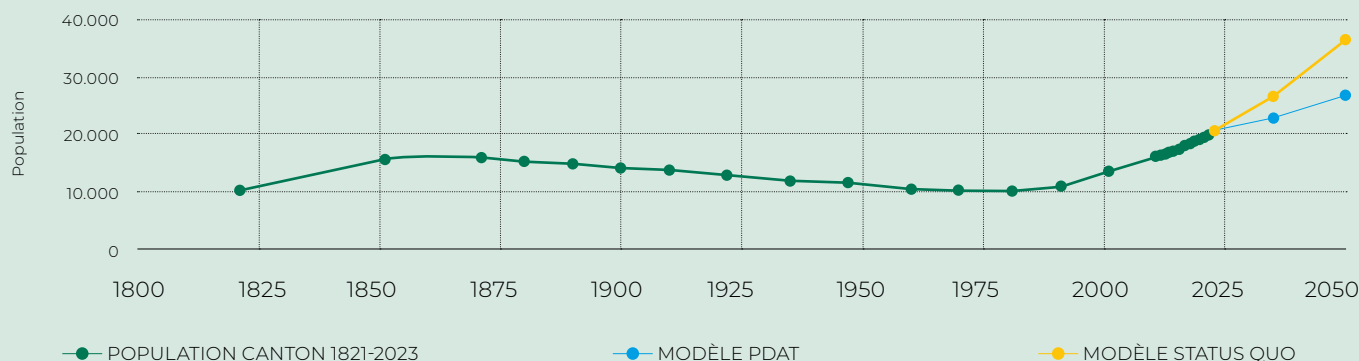
Population des communes au 1er janvier 2023



Densité de la population au 1er janvier 2023



Développement de la croissance au Canton de Redange



Scénario 2 : Modèle PDAT2023

Le Programme Directeur d'Aménagement du Territoire (PDAT) est un outil de planification utilisé au Luxembourg pour guider le développement territorial du pays. Le programme vise à renforcer la qualité de vie grâce à un développement cohérent, structuré et durable. Le PDAT n'a pas de caractère contraignant et cherche à orienter la politique d'aménagement du territoire.

Dans cette optique, le programme définit la localité de Redange comme un Centre de Développement et d'Attraction (CDA). En tant que CDA, Redange dispose d'une masse critique suffisante pour assurer à long terme une offre solide de services. Ainsi, les CDA sont censés absorber une croissance nettement plus importante que les autres localités et communes. Selon le projet actuel du PDAT2023, Redange absorberait une croissance très importante équivalente à 30% de la croissance de l'ensemble du canton. En suivant les projections du PDAT, la population du canton atteindrait 23 067 habitants en 2035 et 26 790 habitants en 2050, soit nettement moins que dans le premier scénario de croissance.

Scénario 3 : Développement des disponibilités foncières

Les disponibilités foncières ont également été calculées sur la base des Plans d'Aménagement Général (PAG). Bien que ces estimations doivent être considérées avec prudence, les réserves foncières dans les nouveaux quartiers et les zones d'aménagement différé permettraient d'accueillir une population d'environ 28 700 habitants dans le Canton de Redange.

Conclusion : Les différents modèles prévoient tous une croissance plus ou moins forte pour notre canton (2050 : entre 26 790 et 36 830 habitants). Bien que la majeure partie de la croissance du pays soit théoriquement prévue dans les grandes agglomérations telles que l'AggloCentre, l'AggloSud et la Nordstad, la croissance continuera d'être significative dans le Canton de Redange.

Selon le projet de PDAT2023, il est logique que le Centre de Développement et d'Attraction (CDA) de notre région, la localité de Redange, connaisse la plus forte croissance, tandis que les autres localités et communes du canton connaîtraient une croissance nettement plus faible.

En général, cette forte croissance pose des défis en termes de gestion des services et des infrastructures, de transformation des centres des villages et de préservation de la qualité de vie des habitants.



LOGEMENT

Le diagnostic a identifié les constats suivants :

- Le parc de logement actuel est principalement composé de maisons unifamiliales (estimation de 63%).
- En moyenne, au cours des 10 dernières années, environ 150 logements ont été construits chaque année.
- Les prix de l'immobilier dans notre canton sont inférieurs à la moyenne nationale en raison de la distance plus importante par rapport à la ville de Luxembourg : les maisons sont 28% moins chères que la moyenne nationale et les appartements sont 36% moins chers.
- Le nombre de logements abordables/sociaux n'est pas suffisant pour répondre à la demande.
- Le Syndicat intercommunal du Canton de Redange joue déjà un rôle dans la politique du logement abordable, notamment grâce à son agence immobilière sociale (HausCare) qui propose actuellement 28 logements à la location dans l'ensemble du canton.
- Les 10 communes du Canton de Redange ont adhéré au Pacte Logement, un partenariat entre l'État et les communes qui vise à les soutenir dans le développement de logements abordables et de la qualité résidentielle.

Conclusion : Tout comme le reste du pays, le Canton de Redange n'échappe pas à la crise actuelle du logement. L'offre ne parvient pas à suivre la demande, ce qui entraîne une hausse générale des prix. Par conséquent, les régions plus éloignées, souvent rurales et moins accessibles, deviennent recherchées en raison de leurs prix plus abordables. Cependant, si cette demande n'est pas gérée de manière adéquate, cela peut entraîner une explosion de la population dans les petits villages, avec toutes les conséquences que cela implique.



ÉCONOMIE

Historiquement, le Canton de Redange était un espace rural principalement dédié à l'agriculture. Au cours de la période industrielle, au début du XIXe siècle, l'économie s'est diversifiée, notamment grâce au développement de l'exploitation d'ardoises à Haut-Martelange. Cependant, avec le déclin de cette activité et l'émergence de l'industrie sidérurgique dans le sud du pays, la population a diminué et une partie de la main-d'œuvre a quitté la région.

Plus récemment, la reprise de la croissance démographique dans les années 1990 a été accompagnée par la création de petites et moyennes zones d'activités économiques. Toutefois, le secteur agricole a connu des transformations profondes. Le nombre d'exploitations agricoles a considérablement diminué (-78% entre 1962 et 2012) et le nombre d'emplois dans ce secteur a également diminué.

Le secteur secondaire est principalement représenté par des activités artisanales et le secteur de la construction. Ces activités sont principalement concentrées dans deux zones d'activités régionales, « Solupla » à Redange et « Riesenhauff » à Rambrouch, ainsi que dans plusieurs petites zones d'activités économiques communales situées à Redange, Rambrouch, Ell, Grosbous et Beckerich. Les emplois créés dans ces zones d'activités sont majoritairement occupés par des employés non-résidents.

Il convient de favoriser la diversification économique, de soutenir le secteur agricole dans sa transformation et de développer des stratégies visant à attirer des entreprises et à créer des emplois locaux durables, afin de garantir un développement territorial équilibré et résilient.

Conclusion : En 2021, le Canton de Redange compte 7.268 emplois (salariés), dont 28% résident dans le canton, 28% résident dans d'autres parties du Grand-Duché en dehors du canton et 38% sont des travailleurs frontaliers (Belgique, Allemagne, France).

Le taux de chômage s'élève actuellement (début 2022) à 3,7%.

Une augmentation du nombre d'emplois est prévue dans les années à venir. Selon les projections du projet de PDAT2023, on estime qu'en 2035, il y aura environ 8 100 emplois dans le canton, et en 2050, environ 9 800 emplois. Pour accommoder cette croissance, les zones d'activités régionales seront étendues dans les années à venir.



ÉQUIPEMENTS PUBLICS ET SERVICES

Le Centre de Développement et d'Attraction (CDA) de Redange-sur-Attert se distingue principalement par sa proportion importante de services publics. La commune de Rambrouch présente également un niveau d'équipements plus élevé que la moyenne.

En raison de contraintes de taille, nous nous concentrons ci-dessous sur le diagnostic de l'enseignement et des infrastructures pour personnes âgées.

Enseignement :

Chaque commune dispose d'au moins un établissement scolaire offrant le cycle fondamental, y compris un enseignement précoce. Dans l'ensemble du Canton de Redange, environ 1 876 élèves répartis dans 121 classes fréquentent l'enseignement fondamental, ce qui correspond en moyenne à environ 15,5 enfants par classe. Depuis 2008, le Atert Lycée Réiden propose également un enseignement secondaire, avec 1 486 élèves inscrits en mai 2023, atteignant ainsi presque sa capacité maximale de 1 500 élèves.

Les projections du STATEC au niveau national indiquent une augmentation significative du nombre d'élèves à l'horizon 2050. Pour notre canton, cela implique une augmentation d'environ 25 à 60 classes par rapport aux 121 classes actuelles dans l'enseignement fondamental, ainsi que l'ajout d'environ 600 à 650 élèves supplémentaires au Atert Lycée Réiden.

Infrastructures pour personnes âgées :

Le canton dispose actuellement d'un home pour personnes âgées. Il s'agit du home Saint-François qui est situé à Redange. Ce home présente une capacité de 112 lits (108 chambres à 1 lit + 2 chambres à 2 lits). Un nouveau centre de soin est également en planification à Rambrouch. De plus, certains services pour soins à domicile sont implantés dans le canton. Vue l'augmentation de la proportion des personnes du 3ème et 4ème âge et les projections démographiques, le défi pour satisfaire la demande agrandira de plus en plus.

Il existe trois centres médicaux dans le canton, situés à Rambrouch, Redange et Perlé. Cependant, le nombre de médecins spécialistes par habitant est actuellement faible. Dans la grande majorité des cas, les habitants du canton doivent se rendre à l'extérieur du canton pour consulter des médecins spécialistes.

Conclusion : Les projections démographiques représenteront un enjeu majeur pour les équipements publics et services d'utilité publique. Pour faire face à cette croissance projetée, il sera nécessaire de réaliser d'importants investissements.



ÉNERGIE

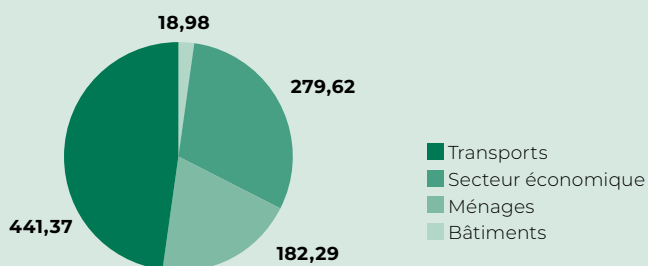
En 2019, la consommation totale d'énergie, incluant l'électricité, la chaleur et le transport, s'élevait à 922 GWh dans le Canton de Redange.

Le secteur des transports représente le plus grand consommateur d'énergie, suivi par le secteur économique et les ménages.

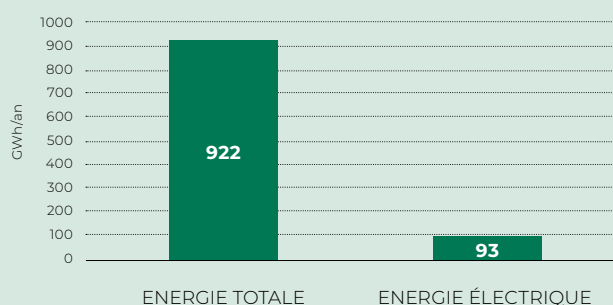
La consommation totale en électricité représentait environ 10% de la consommation totale (93 GWh).

La production totale d'énergies renouvelables s'élevait à 81 GWh, dont 39 GWh d'électricité générée à partir de sources renouvelables tels que le biogaz, le photovoltaïque et l'éolien, ainsi que 42 GWh de chaleur produite à partir de biogaz et de bois. Cela signifie que 9% de l'énergie consommée dans le canton est effectivement produite localement grâce à des sources d'énergie renouvelables. Il est encourageant de constater que la production d'électricité à partir d'énergies renouvelables couvre la consommation électrique des ménages du canton (pour l'année 2019).

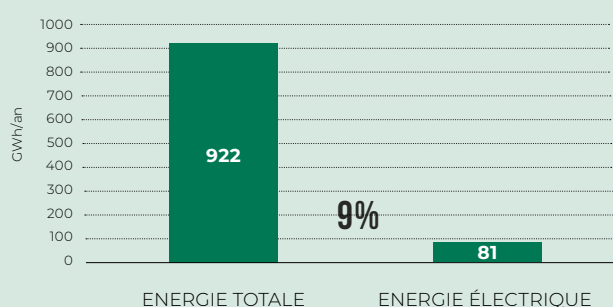
Consommation totale d'énergie en 2019 [GWh]



Consommation d'énergie au Canton de Redange en GWh [2019]



Consommation et production d'énergie au Canton de Redange en GWh [2019]



Conclusion : Le Canton de Redange se distingue favorablement au niveau national en termes de production d'énergies renouvelables. Cependant, il reste encore un chemin à parcourir pour atteindre l'autonomie énergétique. La part croissante de l'électricité dans la consommation totale d'énergie, due notamment à l'électrification des transports et à l'utilisation de pompes à chaleur, souligne la nécessité de renforcer la production d'électricité à partir de sources renouvelables.

Des projets sont en cours au niveau cantonal pour développer la production d'électricité éolienne et solaire.



APPROVISIONNEMENT EN EAU

Les 23 captages situés dans le canton et destinés à la consommation humaine sont exploités par les communes de Beckerich, Ell, Grosbous, Préizerdaul et Redange ainsi que par le syndicat DEA (Distribution de Eaux des Ardennes). Ensemble, ces captages ont une productivité d'environ 11 100 m³ par jour. Parmi les 10 communes, Beckerich et Redange disposent de leur propre approvisionnement en eau potable et ne sont pas reliées au réseau de la DEA.

En ce qui concerne la qualité de l'eau, environ 14% de celle-ci présente une dégradation significative due à la présence de nitrates et de résidus de produits phytosanitaires, principalement issus des activités agricoles.

Afin de protéger les ressources en eau souterraine, il est essentiel d'établir des zones de protection par voie de règlement grand-ducal. À l'exception de Beckerich (en attente de finalisation du dossier de délimitation), des zones de protection ont été créées autour de tous les captages d'eau potable de la région.

Les communes exploitant des ressources en eau souterraine, ainsi que le syndicat DEA, se sont regroupées avec les communes de Bissen, Mertzig et Wintrange, ainsi que le syndicat SEBES, dans le cadre d'une collaboration régionale. L'objectif de cette collaboration est d'améliorer et de préserver la qualité de l'eau potable au niveau des ressources. Un animateur employé par la DEA est chargé de la gestion de cette collaboration régionale.

Des études menées au niveau national sur la sécurisation de l'approvisionnement en eau potable ont abouti aux conclusions suivantes :

- Les infrastructures d'eau potable ne sont pas adaptées à la forte croissance démographique et économique ;
- Les communes non approvisionnées par un syndicat intercommunal sont particulièrement vulnérables ;
- Des défis se posent pendant les périodes de consommation de pointe (de mai à juillet), où des pénuries à l'échelle nationale ne peuvent être exclues d'ici 2035-2040.



Une Source © Photo DEA



Source Kaschbur © DEA

Conclusion : Face aux pressions sur les captages d'eau potable, qui impactent à la fois la qualité et la quantité de l'eau, il est impératif de réaliser une étude régionale sur l'approvisionnement en eau potable et les infrastructures associées à court terme.

Il est important de souligner que les communes non approvisionnées par un syndicat intercommunal sont particulièrement vulnérables.



AGRICULTURE

Dans le Canton de Redange, près de 60% du territoire est dédié à l'agriculture. En 2018, les terres arables étaient légèrement plus nombreuses que les prairies. On observe une proportion plus élevée de terres arables dans la partie nord du canton, tandis que les prairies sont principalement situées dans la partie sud, bénéficiant de surfaces importantes qui leur sont allouées.

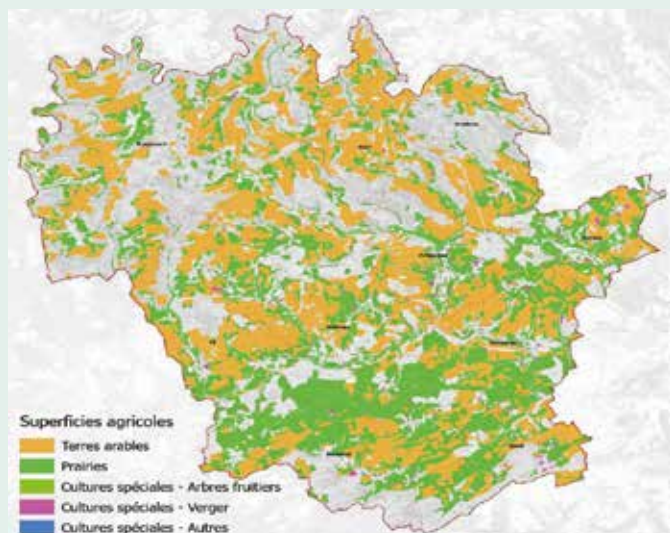
Selon le projet de recherche intitulé « Agricultural and Horticultural Suitability Map of Luxembourg » mené par l'Administration des services techniques de l'agriculture (ASTA) et le Luxembourg Institute of Socio-Economic Research (LISER), il est possible d'affirmer que le Canton de Redange dispose de terres parmi les plus productives du pays.

Le secteur agricole connaît une évolution majeure depuis de nombreuses années, également dans le canton. D'une part, le nombre d'emplois et d'entreprises diminue, tandis que la taille moyenne des exploitations agricoles ne cesse d'augmenter.

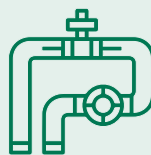
La productivité élevée des prairies constitue un avantage pour l'élevage du bétail, ce qui se traduit par une production importante de lait et de viande dans notre canton. Cependant, il n'existe pas de chaîne de transformation dans le canton.

Un autre élément clé de l'agriculture locale est la production énergétique à partir du maïs destiné aux cinq installations de biogaz situées dans le canton.

Des initiatives de commercialisation de produits locaux existent dans le canton, mais elles demeurent encore marginales. Actuellement, une trentaine de petits producteurs vendent localement leur production, principalement du miel, de la viande, du lait, des œufs, des légumes et de l'alcool.



Conclusion : L'agriculture dans le canton est principalement axée sur la production de lait et de viande, ainsi que sur la culture de maïs destiné à la production de biogaz. Les terres agricoles du canton sont réputées parmi les plus productives du pays, ce qui confère un potentiel agricole important au niveau national. On constate une augmentation du nombre de producteurs qui vendent directement leurs produits, cependant, le chiffre d'affaires généré par ces ventes reste marginal. La part de l'agriculture biologique dans le canton demeure très modeste.



ASSAINISSEMENT

Les communes du canton sont réparties entre deux syndicats intercommunaux d'assainissement distincts. Rambrouch, Wahl et Grosbous font partie du SIDEN (Syndicat des Eaux du Nord), qui regroupe un total de 42 communes situées dans le nord, le nord-ouest et le nord-est du pays. Les autres communes du canton sont membres du SIDERO (Syndicat Intercommunal de Dépollution des Eaux Résiduaires de l'Ouest).

Actuellement, il existe encore un certain nombre de stations d'épuration mécaniques dans la région, mais celles-ci seront progressivement remplacées par des stations biologiques ou raccordées à des stations biologiques de plus grande capacité. Cette transition vise à améliorer le traitement des eaux usées et à répondre aux normes environnementales plus strictes.

Cependant, il est important de noter que l'épuisement de la capacité de certaines stations d'épuration représente un obstacle potentiel au développement de nouveaux projets de construction. Cette situation se manifeste actuellement dans certaines communes du canton.

Conclusion : Les efforts sont en cours pour remplacer les stations d'épuration mécaniques par des installations biologiques et se conformer ainsi aux réglementations en vigueur. Cependant, la capacité de la station d'épuration régionale de Boevange semble être limitée, ce qui entrave le développement de nouveaux quartiers dans les localités desservies. Dans ce contexte, il serait pertinent d'inclure la situation de l'assainissement dans l'étude régionale sur les infrastructures en eau.



MOBILITÉ

Dans le cadre du Plan national de mobilité 2035, le Canton de Redange est inclus dans le corridor N12, qui constitue l'axe de transport principal menant à la Ville de Luxembourg. Cependant, le canton n'est pas traversé par une autoroute ou une voie ferrée.

Environ 80% des déplacements à l'intérieur de ce corridor se font en voiture individuelle, 13% en transport en commun et 7% à pied ou à vélo. Seulement 40% des flux de déplacements sont internes au corridor et 31% des déplacements se font sur des distances inférieures à 5 km. Cela indique qu'il y a beaucoup de trafic de transit, mais aussi un potentiel important pour les modes de transport actifs.

Le transport en commun est assuré par le réseau RGTR, avec le soutien du Bummelbus. Suite à la réorganisation du réseau RGTR, quatre lignes express et une ligne régionale ont été créées vers la Ville de Luxembourg, desservant 39 des 60 localités du canton. Cependant, l'efficacité du transport en commun entre le canton et la Ville de Luxembourg est conditionnée par un goulot d'étranglement entre Kopstal, Bridel et Rollingergrund, où les bus subissent souvent d'importants retards pendant les heures de pointe. De nouvelles connexions vers Mersch (Gare) ont été mises en place lors de cette réorganisation. Vingt-neuf localités bénéficient d'une connexion directe vers Ettelbruck, bien que celle-ci soit souvent retardée. La connexion directe vers Diekirch a été supprimée.

Un parking P+R a été aménagé à Schwebach-Pont, le long de la route nationale 12. Il dispose de 80 places de stationnement, est connecté au réseau de bus, favorise le covoiturage et propose une Mbox pour le stationnement des vélos (la seule du canton).



Le réseau de pistes cyclables du canton est composé du réseau national de pistes cyclables ainsi que d'un réseau régional en développement. L'ensemble du réseau mesure 240 km. Les comptages réalisés par l'Administration

des Ponts et Chaussées montrent que les pistes cyclables sont principalement utilisées le week-end, ce qui indique que le vélo n'est pas encore utilisé comme moyen de transport quotidien. À l'avenir, il sera essentiel de favoriser une augmentation de la part modale des modes de transport actifs dans le Canton de Redange.

Conclusion : La voiture est de loin le mode de transport le plus utilisé, représentant 80% des déplacements, suivi par le bus avec 13% et les modes actifs tels que la marche à pied et le vélo avec 7%.

Il est important de noter que le potentiel du transport public en direction de la ville de Luxembourg n'est pas encore pleinement exploité en raison des embouteillages fréquents au niveau de Bridel.

Des efforts considérables ont été déployés pour développer un réseau cyclable dense dans le canton, cependant, il est principalement utilisé à des fins récréatives plutôt que comme moyen de transport quotidien. Étant donné que 31% des trajets effectués ont une distance inférieure à 5 km, les modes actifs tels que la marche à pied et le vélo ont un potentiel important pour être davantage utilisés.

PROCHAINES ÉTAPES

Comme indiqué précédemment, cet article ne présente qu'une sélection des thématiques abordées. Le diagnostic complet englobe également d'autres aspects tels que les commerces, le tourisme, le patrimoine, la culture, les eaux de surface, les déchets, les sols et la nature protégée, ainsi que la nature productive et récréative.

La prochaine étape consistera à définir des scénarios de développement et de croissance, des plans d'action et des projets concrets.



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Énergie et de
l'Aménagement du territoire
Département de l'aménagement
du territoire

SYNDICAT INTERCOMMUNAL KANTON REIDEN

11, Grand-Rue
L-8510 Redange/Attert
T 28 334-010
info@kanton-reiden.lu
www.kanton-reiden.lu



29-30 JULI A 5-6 AUGUST 2023

VËLOSUMMER 2023 AM KANTON RÉIDEN

SCHMUGGLERTOUR 35 KM AN FAMILJENTOUR 9 KM

Dëse Summer hutt Dir rëm d'Méiglechkeet fir di flottsten Ecker vun eisem Land um Vëlo ze entdecken. Och de Wëlle Westen ass op e Neits mat engem Tour beim Vëlosommer vertraueden während den 2 Weekender vum 29.-30. Juli & 5.-6. August.

SCHMUGGLERTOUR 35 KM

Den offiziellen Tour vum Vëlosummer 2023 am Wëlle Westen ass de Schmugglertour mat 35 km a Start zu Ell. Et geet iwwer Nidderkoulbich op Grëndel, Atert, Noutem, Houltz, Flatzbuer, Kietscht, Rammerich a Réiden zréck op Ell.

Eng Rei Stroosse sinn dës 2 Weekender fir den Duerchgangsverkéier gespaart: Ell – Nidderkoulbich (CR 302), Nidderkoulbich – Atert, Houltz – Flatzbour (CR310). D'Deviatioune sinn ausgeschëldert.

Kaart / Carte



FAMILJENTOUR 9 KM

Well de Schmugglertour awer schonn eng Portioun Ausdauer voraussetzt, proposéiere mir de Familljen d'Streck tëscht Ell an Atert ze fueren, déi di 2 Weekender fir den Duerchgangsverkéier gespaart ass. Dëst ass nämlech eng eemoleg Geleeënheet fir mat Äre Kanner dës grenziwwerschreidend Strooss sécher a gemittlech um Vëlo ze erliewen. Den Aller-Retour vun Ell op Atert an zréck si 9 km. Zu Ell am Schoulhaff wäert ee Geschéckleckeetsparcours fir Grouss a Kleng opgeriicht ginn.

Méi Informatiounen kommen am Juli eraus. Preparéiert scho mol Äre Vëlo an Äre Beemuskeln!



**KANTON
RÉIDEN**

MOBILITÉITSATELIER

11, Grand-Rue
L-8510 Redange/Attert
T 28 33 40 40
mobil@kanton-reiden.lu
www.kanton-reiden.lu



2 WEEKENDS VÉLO AU WËLLE WESTEN 2023

Cet été, vous aurez à nouveau l'occasion de découvrir à vélo les plus beaux coins de notre pays. Le Wëlle Westen est aussi au départ au Velosummer avec un nouveau tour lors des deux week-ends du 29-30 juillet et du 5-6 août.

TOUR DES CONTREBANDIERS 35 KM

Le tour officiel du Velosummer 2023 dans le Wëlle Westen est le tour des contrebandiers, d'une longueur de 35 km et avec un départ à Ell. Il passe par Colpach-Bas, Grendel, Attert, Nothomb, Holtz, Flatzbour, Koetschette, Rambrouch et Redange avant de revenir à Ell (voir carte par code QR). Certains tronçons de route seront fermés à la circulation durant ces deux week-ends : Ell – Colpach-Bas (CR 302), Colpach-Bas - Attert, Holtz - Flatzbour (CR310). Les déviations seront indiquées par des panneaux.

TOUR FAMILIAL 9 KM

Comme le tour des contrebandiers demande une certaine endurance, nous proposons aux familles d'emprunter la portion entre Ell et Attert, qui sera fermée à la circulation durant ces deux week-ends. C'est en effet une occasion unique de profiter en famille de ce parcours transfrontalier en se baladant en vélo de manière sûre et relax. L'aller-retour entre Ell et Attert mesure 9 km. À Ell, un parcours d'habileté sera mis en place pour les petits et les moins petits.

**Plus d'informations seront disponibles en juillet.
Préparez déjà votre vélo et vos muscles des jambes !**

SAFARI AM WËLLE WESTEN

Endlech sinn di nei Déire-Plaquetten aus Inox montéiert. Di 20 Safarien waarden op lech a maacht d'Aa wäit op fir keen Déier ze iwwersinn.



D'Circuiten hunn net changéiert an Dir kritt d'Safari-Bichelchen nach ëmmer an der TouristInfo Wëlle Westen zu Useldeng (1, am Millenhaff - Useldeng - T 28 33 45).

Méi Info:
www.klima.lu/safari





Am Kader vum Projet „Zäitrees duerch de Wëlle Westen“ hunn am Fréijoer 5 historesch Trëppeltier stattfonnt. Ënnerwee hunn eis di verschidde Lokalhistoriker een Abléck an di immens räich a spannend Geschicht vun eisen Uertschafte ginn.

ZÄITREES-TRËPPELTIER



Mir soen hinnen all ee **GROUSSE MERCI** fir d'Deele vun hirem Wëssen an hier wäertvoll Zäit:

- Stephe Reichert & Romain Jacoby vun de Viichter a Mäerzeger Geschichtsrënn
- Guy Wolff & Joé Wolff fir d'Gemeng Sëll
- Stephe Reichert, Romain Kleer & Georges Majerus vun den Useldinger Prioratsrënn
- Jos Goergen & Nicolas Schweicher fir d'Millen a.s.b.l. vu Biekerech
- Jeannot Nehrenhausen fir d'Gemeng Réiden



An natierlech wëlle mir och all de Participante Merci soe fir hiren Interessi an hier Ënnerstëtzung.



Dëst Joer sinn nach 2 weider historesch Trëppeltier geplangt:

Sonnes, 16. Juli 2023 zu Wal mam Jean Ferber zum Thema: „Wat huet sech an de leschten 100 Joer an eisen Dierfer verännert?“

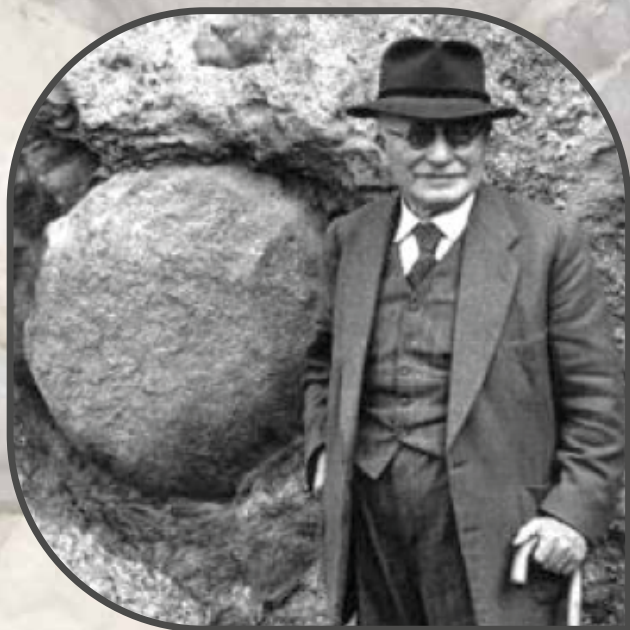
Sonnes, 22. Oktober 2023 zu Ell mam Romain Gaspar iwver d'Geschicht vun Ell am Laf vun der Zäit

Umeldung:
info@visitwellewesten.lu - T 28 33 45



**KANTON
RÉIDEN**

MOBILITÉITSATELIER
11, Grand-Rue
L-8510 Redange/Attert
T 28 33 40 40
mobil@kanton-reiden.lu
www.kanton-reiden.lu



Découvrons LA GÉOLOGIE avec le Musée MICHEL LUCIUS



ADRESSE:

Musée Michel Lucius
9, rue Dr. Lucius
L- 8614 Reimberg

LA MAISON MICHEL LUCIUS

Le musée est localisé dans la maison natale du géologue Michel Lucius (1876 - 1961 †), construite en 1780 et transformé vers la moitié du XIX^e siècle. Ce bâtiment constitue un exemple-type de l'architecture rurale des XIX^e et XX^e siècles.

Il a été converti en musée entre 2004 & 2006 par le Service des Sites & Monuments, sous l'impulsion de l'Institut Géologique Michel Lucius Asbl. Lors de la rénovation, l'emploi de matériaux provenant de la région (ardoise, calcaire, grès rouge, ..) a été privilégié.

VISITES DU MUSÉE

**Chaque 1^{er} dimanche du mois
sans rdv: de 10h30 à 11h30**

Rdv sur demande pour groupes ou autres jours possible.

Guide: **M. Jos Bormann**



Commune Préizerdaul
Tél. 266 299-140
secretariat@museemichellucius.lu
www.museemichellucius.lu



SAVE THE DATE

Street-Festival

"ART MEETS WOOD "

Rëmmerig, Préizerdaul

16. Juli 2023

Hobbykënschtleratelier
All Kënschtler weist de ganzen Dag
säi Kënnen a féiert säin Hobby vir.

Ausstellung a Virféierungen iwwert
d'Veraarbechtung vum Bamstamm bis
zum Bau- an Energieholz



DAULER ATELIER asbl



Org. : Dauler Atelier asbl
Hobby Kënschtler Lëtzebuerg asbl

 artmeetswood

OFFIZIELL
OUVERTURE
SAMSCHDES,
DEN 8.07
UM 14H00

8.07 > 14H-20H
9.07 > 10H-18H

Entrée principale
L-8823 Haut-Martelange

Bus: Ligne 141 & 901 Arrêt
Haut-Martelange Leekoll

Méi Informatiounen
TouristInfo Wëlle Westen
T 28 33 45

info@visitwellewesten.lu
www.visitwellewesten.lu

f @ @visitwellewesten

8. AN 9. JULI

WEEKEND VUM

WËLLE WESTEN

EEN TOURISTESCHT FEST FIR GROUSS A KLENG AM SCHIEFERMUSÉE ZU UEWERMAARTEL

Entdeckt während engem Weekend, wat de
„Wëlle Westen“ touristesch ze bidden huet!

Animatioun fir d'ganz Famill

- > **Gratis Visitte** vun de Schifergrouwe Johanna & Laura
Reservatioun vun der Auerzäit op der Plaz
- > **Workshops an Infostänn** vun den touristesche Partner
a Veräiner aus dem „Wëlle Westen“
- > **Gratis Animatioun & Spiller fir Kanner** iwwert de ganze Site verdeelt:
Facepainting, mam Zuch fueren, Atelier „Leekëpperten“, Potty Lotty,
Ponyen, Alpakaen, Sprangseel bastelen, Kiermesspiller wéi fréier,
Ritterschëlde bemolen, Quizzer, Konscht- a Kreativinstallatiounen, ...
- > **lessen a Gedrénks**: Foodtrucks, Grillstand, Wäffelcher, Kuch, Cocktails, ...
- > **Musikalesch Ënnerhalung**:
Optrëtter vun der Museksschoul Kanton Réiden
8.07 um 18h00: Concert Powerblech
9.07 um 16h00: Concert Northern Big Band



Version française



15. JULI BIS DEN 15. AUGUST

NO BEIM WAASSER OP DER SICH NOM KROPEMANN SENGEM SCHATZ

QUIZ-RALLYE FIR ERWUESSENER VUM TOURISTINFO WËLLE WESTEN

Nom Erfolleg vum Quiz-Rallye „Oh meng Modi – op der Sich nom Josefin“ hu mir erëm fir dëse Summer ee Quiz-Rallye organiséiert! Des Kéier gitt Dir op d’Sich nom Schatz vum Kropemann.

Mir brauchen Är Hëllef fir dëse Schatz ze fannen! Dir hutt Zäit vum 15.07-15.08 den Indizien nozegoen.

Méi Infos kritt Dir bei der Umeldung.



PRAÏSSER

1 Iwernuechtung am
Green & Breakfast mat der Formule
„Romantic & Gourmet“
am Wäert vun 360 €

1 Vol panoramique
am Wäert vun 150 €

120 € Consummations-Bong
am Hotel-Brasserie Péitche Lauer

100 € Consummations-Bong
an der Schwebbecherbréck

1 Vol mam Segelflieger
am Wäert vun 40 €

Umeldung & Info: info@visitwellewesten.lu

All d'Zeeche weisen drop hinn: d'Zäit ass do! De Kropemann verlaangt no sengem Geschenk. Nëmmen ee Schatz mat deem wäertvollste Gold, Sëlwer, Platin an déi héichwäertegst Diamante wäerte gutt genuch sinn, fir de Kropemann zefridden ze stellen.

Bei d'Waasser, no beim Kropemann, do musse mer eis eruntrauen. Maacht mat an hëlleft eis d'Indizien erauszefannen, mat deene mir de Schatz mat de Gewënner opmaache kënnen.

Vill Gléck a loosst lech net vum Kropemann mat senger pickeger Staang krogen!



SPILLOFLAF

Dir hutt 1 Mount Zäit, ënnerschiddlech Froen an den 9 Gemenge vum Kanton Réiden an der Gemeng Mäerzeg ze beäntweren.

Schéckt eis déi jeeweileg Äntwerten op info@visitwellewesten.lu eran, mir rechnen lech déi verschidde Punkten dann un.

Et ass lech fräi iwverlooss, wéi vill Froen Dir wierklech beäntwert, ma schlussendlech geet et dorëm, wien déi meeschte Punkten huet, huet och gewonnen.

Bei engem Gläichstand gëtt de Präis geloust.

All richteg Fro bréngt lech 50 Punkten.

All Foto bréngt lech 100 Punkten.



TOURISTINFO WËLLE WESTEN

1, am Millenhaff
L-8706 Useldange
T +352 28 33 45 10
info@visitwellewesten.lu
www.visitwellewesten.lu

@visitwellewesten



PACTE CLIMAT 2.0

CANTON DE REDANGE – LES 10 COMMUNES SONT CERTIFIÉES PACTE CLIMAT 2.0

Déjà durant le Pacte climat 1.0 qui s'est clôturé fin 2020, notre région se distinguait par un très bon niveau de certification. Avec le nouveau pacte, les compteurs étaient remis à zéro et les exigences étaient rehaussées.

Depuis mi-2021, les 10 communes du Canton de Redange ont redoublé d'efforts afin de répondre aux nouvelles conditions de la certification du Pacte climat 2.0.

Entre juillet 2022 et mai 2023, toutes les communes avaient établi un dossier très complet en vue de réaliser un audit et d'obtenir une nouvelle certification Pacte Climat.

Trois niveaux de certification ont été décernés dans notre canton en fonction du résultat de l'audit :

Certification **GOLD**

Beckerich (81%)
Préizerdaul (76,1%)



Certification **ARGENT**

Ell (74,6%)
Useldange (71,3%)
Wahl (69,8%)
Grosbous (67,2%)
Saeul (65,5%)



Certification **BRONZE**

Rambrouch (60,7%)
Redange (60,6%)
Vichten (60,5%)





Klimapakt Dag 2023 - **Communes certifiées Pacte climat 2.0**

On peut noter que malgré des exigences plus élevées par rapport au Pacte climat 1.0, vos communes ont pu maintenir de très bons résultats voire même les améliorer.

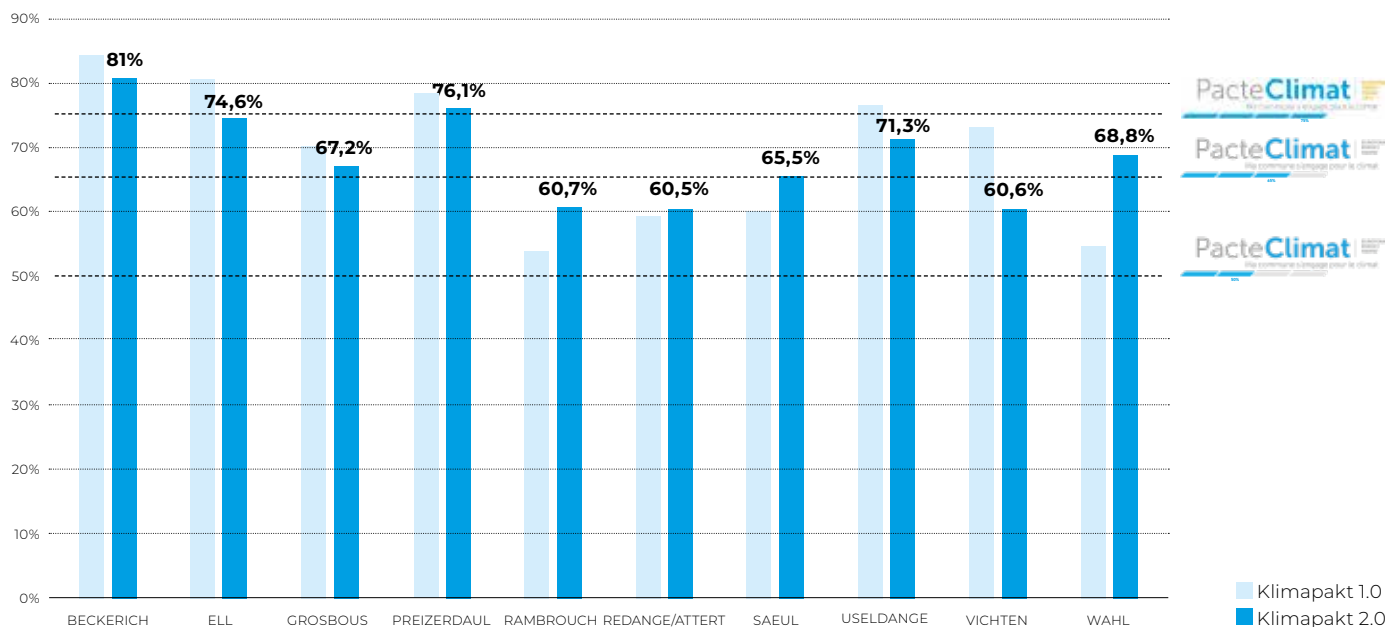
Quelques exemples d'initiatives à l'échelle cantonale qui ont contribué à ces très bons résultats :

L'Energieatelier qui conseille les habitants et les administrations communales dans le domaine des énergies renouvelables, de l'assainissement énergétique mais aussi pour l'adaptation aux changements climatiques

Le Mobilitésatelier qui œuvre dans tout le canton pour améliorer la mobilité douce (pistes cyclables, et de randonnées) et pour négocier avec le ministère pour de meilleurs transports publics.

Les primes communales pour soutenir financièrement les habitants qui veulent investir durablement et dans l'intérêt de tous.

Le projet éolien Wandpark Kanton Réiden qui permettra au Canton de Redange à l'horizon 2030, de produire annuellement plus d'électricité qu'il n'en consomme !

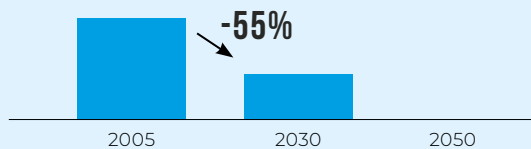




Toutes les communes se sont dotées d'une charte climat, définissant des objectifs qualitatifs et quantitatifs ambitieux à atteindre en 2030. Ces objectifs s'articulent autour des trois principes adoptés par le pays. Pour respecter ces trois piliers, des objectifs précis, directement ou indirectement liés, ont été définis et approuvés par le conseil communal :

1. Objectif : Émission des gaz à effet de serre

Réduction de 55% d'ici 2030 à rapport à 2005, atteindre zéro émission nette d'ici 2050. Objectif : Réduction des émissions de gaz à effet de serre.

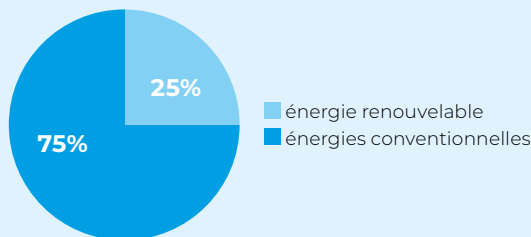


2. Objectif : Efficacité énergétique

Efficacité énergétique de 40-44% jusqu'à 2030 (par rapport aux réf. EU-Primes (2007))

3. Objectif : Énergie renouvelable

25% d'énergie renouvelable de l'énergie brute finale en 2030. Objectif : Part des énergies renouvelables.



Grâce à l'adoption de cette charte, les communes ont défini la voie à suivre pour répondre aux enjeux climatiques.

Ces beaux résultats montrent que vos communes sont très engagées et agissent pour la lutte contre le changement climatique. Bien évidemment, cette certification n'est pas seulement celle de vos représentants politique et de vos administrations mais elle résulte des **actions de la population** !

Grâce à ces audits, vos représentants communaux ont maintenant une identification précise des domaines où les efforts doivent être intensifiés et ne manqueront pas d'encourager et soutenir la population pour effectuer les changements nécessaires.

Lors de la journée Pacte climat 2023 du 31 mars 2023, les communes, auditées avant le mois de mars, ont déjà pu recevoir leur trophée. Les autres le recevront en 2024.



De gauche à droite : Joëlle Welfring, Stéphane Devillet, Thierry Lagoda, Claude Turmes
Remise du trophée Gold de Beckerich



De gauche à droite : Joëlle Welfring, Theo Ney, Stéphane Devillet, Fernand Muller, Claude Turmes
Remise du trophée Gold de Prèizerdaul



De gauche à droite : Joëlle Welfring, Bruno Andrino, Stéphane Devillet, Christiane Thommes-Bach, Claude Turmes
Remise du trophée Argent de Grosbous et Wahl



SYNDICAT INTERCOMMUNAL KANTON RÉIDEN
11, Grand-Rue . L-8510 Redange/Attert
T 28 334-420 . stephane.devillet@kanton-reiden.lu
www.kanton-reiden.lu

Commune de
Steinfort

WEEKENDS
zu Stengefort
beim Weier!

SUMMER
um Weier

VUM 28. JULI - 27. AUGUST 2023

**AFTERWORK • DJ's • CONCERTEN
COCKTAIL-BAR • FOODTRUCKS**

FIR EIS KLENG MATBIERGER-INNEN:
GROSS SANDKËSCHT • KANNERANIMATIOUN • SPRANGSCHLASS

Pour nos petit•es concitoyen•nes :
Grand bac à sable • Animations • Château gonflable

For our little fellow citizens:
large sandpit • entertainment • bouncy castle

#mirsistengefort

Mei Informatiounen op www.steinfort.lu

Mat Produiten vun de lokalen
a regionale Geschäfte

**Owes- &
Ëmweltmaart**
zu Stengefort

7. Juli 2023
17:00 - 24:00 Auer
Square Patton, Steinfort

18:00 Ensemble musical vun der
Stengeforter Grondschoul

20:00 Les Gavroches

#mirsistengefort

Commune de
Steinfort

www.steinfort.lu

KULTURSUMMER AM KANTON RÉIDEN & MÄERZEG!

KULTURSUMMER DANS LE CANTON DE REDANGE ET MERTZIG !

16. Juli - 16 juillet
Reimberg
Street Festival
„Art meets Wood“

28. Juli - 28 juillet
Église de
Rindschleiden
Deya & Albertus

News vum Pakt vum Zesummeliewen

D'lescht Joer koume mir an de Genoss vum faméisén „Kinosummer“, wou mir als Pakt vum Zesummeliewen involvéiert woren. Dëst Joer gëtt et op 2 Plazen e „Kultursommer“ mam Fokus op Konscht an Interaktioun mat der Natur.

De 16. Juli organiséiert den Dauler Atelier zesumme mat der A.s.b.l. Hobbykënschtler Lëtzebuerg zu Rëmmereg de Street Festival „Art meets Wood“ (S. 24). D'Iddi ass fir d'Kultur an d'Natur ze verbannen. Kënschtler aus der ganzer Regioun wäerten net nëmmen hir Wierker ausstellen, mee och d'Visiteuren un hirer Kreatioun deelhuele loossen. Gläichzäiteg ginn et och Informatiounen iwwert de Liewensraum an der Gestiou vum Bësch. Déi lokal Veräiner këmmen sech ëm d'lessen an d'Gedrénks.

Den 28. Juli invitéiert d'Gemeng Wal op e Gittarconcert vun der spuenescher Kënschtlergrupp Deya & Albertus, déi op hirer Europatournée „Concerts with Charm“ zu Randschelt an der Kierch optrieden. Wann Dir un akustescher Musek a klassescher spuenescher Gittar interesséiert sidd, kënn Dir e musikaleschen Owend an enger eenzegarter Atmosphär erliewen. Den Entrée ass fräi.

Méi Informatiounen kritt Dir via Flyeren, déi Dir geschwënn an Ärer Bréifkëscht fannt. Sollt Dir am Juli net an der Vakanz sinn, hutt Dir esou d'Méiglechkeet, de Summer doheem ze genéissen an e puer inspiréierend Stonnen ze verbréngen.



Les news du Pakt vum Zesummeliewen

L'année dernière, nous avons pu profiter du fameux « été cinéma », où le Pakt vum Zesummeliewen (Pacte de cohabitation) s'est engagé. Cette année, il y aura un « été culturel » dans 2 différents lieux avec un accent sur l'art et l'interaction avec la nature.

Le 16 juillet, le « Dauler Atelier » et l'a.s.b.l. « Hobbykünstler Lëtzeburg » organisent le street festival « L'art rencontre le bois » à Reimberg (p. 24). L'idée est de lier la culture et la nature. Des artistes régionaux exposeront non seulement leurs œuvres, mais permettront également aux visiteurs de participer à leurs créations. En même temps, il y a aussi des informations sur l'habitat et la gestion de la forêt. Les clubs locaux s'occupent de la nourriture et des boissons.

Le 28 juillet, la commune de Wal invite à un concert de guitare du groupe d'artistes espagnols Deya & Albertus, qui se produira lors de leur tournée européenne « Concerts with Charm » à Rindschleiden dans l'église. Si vous êtes intéressé par la musique acoustique et la guitare classique espagnole, vous pourrez vivre une soirée musicale dans une atmosphère unique. L'entrée est gratuite.

Vous recevrez plus d'informations via des flyers, que vous retrouverez prochainement dans votre boîte aux lettres. Si vous n'êtes pas en vacances en juillet, vous avez la possibilité de profiter de l'été chez vous et de passer quelques heures inspirantes.



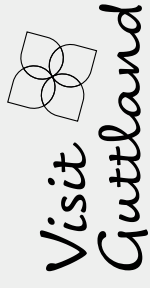
PAKT VUM ZESUMMELIEWEN

Maison Worré
11, Grand-Rue
L-8510 Redange/Attert
T 28 334-210
www.zesummeliewen.lu

Guided Summer Tours

Bei Dag an Nuecht entdecken vum 18. Juli bis den 9. September

Während der Sommervakanz erwartet lech an der Region Guttland ee besonnesche Programm. Ob Grouss oder Kleng, hei ass fir jiddereen eppes dobäi!



Umeldung & Informatiounen

www.visitguttland.lu/guided-summer-tours

LU

Entdecker Dänschdes	Afterwork Mëtwoch	Déierschen Donneschdes	Freides by night	Slow Samschdes
<p>18.07 & 15.08 16:00-18:00 Auer Useldeng</p> <p>Family, Fun, Bread & Bake LU/FR/EN</p>	<p>19.07 & 16.08 19:00-21:00 Auer Rolleng</p> <p>Yoga & Sound Bath um Kass-Haff EN (LU/DE/FR op Ufro)</p>	<p>20.07 & 17.08 14:00-16:30 Auer Rëmmereg</p> <p>Bauernhaff "A Wëlwertz" LU/DE/FR</p>	<p>28.07 & 04.08 20:30-23:00 Auer Uewermaartel</p> <p>Oftauchen an d'Welt vum Schifer LU</p>	<p>22.07 & 19.08 09:00-11:30 Auer Rëmmereg</p> <p>Meditativ Wandern um Guttland.Trail Siwe Brëcke-Wee LU (DE/EN op Ufro)</p>
<p>25.07 & 22.08 14:00-16:30 Auer Uewermaartel</p> <p>Dots.Schiefer Atelier LU/DE/FR</p>	<p>26.07 & 23.08 18:30-20:30 Auer Nouspelt</p> <p>Péckvilchen Workshop LU/DE/FR</p>	<p>27.07 & 24.08 14:00-16:00 Auer Conter</p> <p>Familjenausflug op d'Straussefarm "An Normmesch" LU/DE/FR</p>	<p>11.08 & 18.08 20:00-22:30 Auer Useldeng</p> <p>Geschichten, Soen a Legendes an der Useldenger Buerg LU</p>	<p>29.07 & 26.08 10:00-12:00 Auer Randscheit</p> <p>Slow Trip duerch dat klengsten Duerf am Land LU/DE/FR/EN</p>
<p>01.08 & 29.08 14:00-15:30 Auer Useldeng</p> <p>Kannerfrëndlech Visitt op der Useldenger Buerg LU/DE</p>	<p>02.08 & 30.08 18:00-20:00 Auer Stengefort</p> <p>Keramik Workshop FR</p>	<p>03.08 & 31.08 14:00-17:00 Auer Rolleng</p> <p>D'Liewen um Kass-Haff LU/DE/FR/EN</p>	<p>25.08 & 01.09 19:00-21:00 Auer Koler</p> <p>"Rebierg" bei Sonnenënnegang LU/DE/FR</p>	<p>05.08 & 02.09 09:00-11:30 Auer Iwwersiren</p> <p>"Schlammwiss" Op Entdeckungsrees am Naturresevat LU/DE/FR/EN</p>
<p>08.08 & 05.09 14:00-16:00 Auer Nouspelt</p> <p>Péckvilchen Workshop am Poterie-Musée LU/DE/FR</p>	<p>09.08 & 06.09 19:00-21:00 Auer Blekerrech</p> <p>After-Work mat de Mille Giedelen LU/DE/FR</p>	<p>10.08 & 07.09 14:00-15:30 Auer Blekerrech</p> <p>To bee or not to bee LU/DE</p>	<p>21.07 & 08.09 20:30-22:00 Auer Giewel</p> <p>Fakelwanderung bei d'rëimesch Villa LU/DE</p>	<p>12.08 & 09.09 10:00-12:00 Uhr Miersch</p> <p>Waldbaden (Shinrin Yoku) LU</p>

SO SENKST DU DEINE ENERGIEKOSTEN!

HEIZENERGIE SPAREN

Heizung runterdrehen - 1°C entspricht 6% Heizenergie

Empfehlung:

Bad 21°C
Wohn- und Kinderzimmer 19-20°C
Küche 19°C
Schlafzimmer 17°C
Arbeitszimmer 19-20°C

Thermostatventile richtig nutzen

Ein erhöhtes Aufdrehen der Thermostatventile verringert nicht die Dauer des Aufheizens!

Richtige Einstellung der Wunschtemperatur bei Thermostatventilen



Programmierbare Heizkörperthermostate

Je nach Modell ist eine individuelle Temperatureinstellung je Tageszeit und Raum möglich.



Heizkörper nicht zustellen...

... bzw. zuhängen, bei Fußbodenheizung sollten schwere Teppiche vermieden werden.



Heizkörper entlüften

Wenn die Heizkörper gluckern und nicht mehr richtig warm werden, befindet sich höchstwahrscheinlich Luft im Heizkörper.



Stoßlüften statt Dauerkipp

Am besten lüften Sie während 5-15 Min. und dies 3-4-mal täglich. Vergessen Sie nicht beim Lüften die Thermostatventile zu schließen.

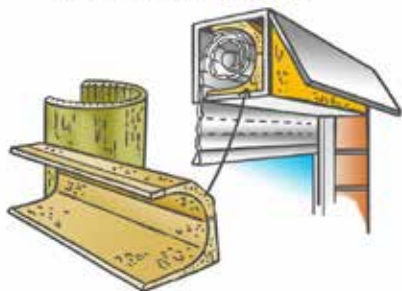
Fenster mit Dichtungsband abdichten, Zugluft-Stopper für Türen anbringen



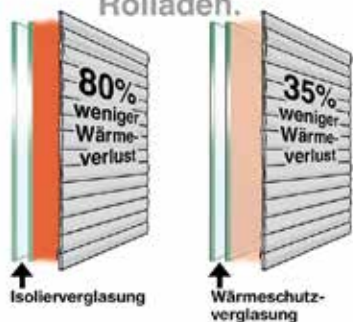
Alte Rollladenkästen ersetzen bzw. dämmen und abdichten

Nachts Rollos, Vorhänge und Jalousien schließen

Wer den Rolladenkasten dämmt, vermeidet Wärmeverlust und erhöht den Schallschutz.



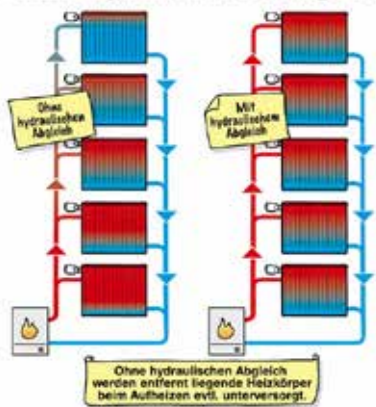
Enormer Wärmeschutz bei heruntergelassenen Rolläden.



Hydraulischer Abgleich

Beim hydraulischen Abgleich wird das Heizungssystem so eingestellt, dass alle Heizkörper gleichmäßig und effizient mit Wärme versorgt werden. Somit können bis zu 15 Prozent an Heizenergie eingespart werden. Fragen Sie am besten Ihren Heizungsmonteur, ob ein hydraulischer Abgleich in Ihrem Haus sinnvoll wäre.

Gleichmäßige Erwärmung durch hydraulischen Abgleich



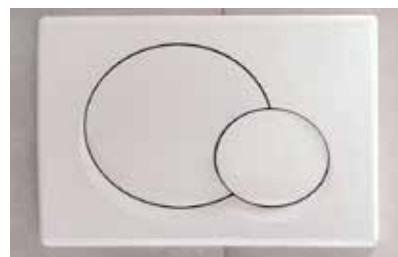
WARMWASSER WASSER SPAREN

Sparduschkopf, Durchflussbegrenzer



Reduzierung des Wassers und Wärmeverbrauchs um 50%

- Duschen statt Baden
- Kühler und kürzer duschen
- Hände mit kaltem Wasser waschen
- Sparspülkasten Toiletten



Herkömmlicher Spülkasten: 9 Liter pro Spülung
 Sparspülkasten: 6 Liter pro Spülung => Einsparung 33%
 Sparspülkasten mit Bedienung der Spartaste: 3 Liter pro Spülung => Einsparung 67%

- Wassersparende Haushaltsgeräte

Das Energielabel für Waschmaschinen

Waschmaschine

Alte Waschmaschine (≥20 Jahre ref.2018): 200 Liter pro Waschgang

Neue Waschmaschine A mit zusätzlicher Sparfunktion: 35 Liter pro Waschgang = 82,5% Einsparung

Spülmaschine

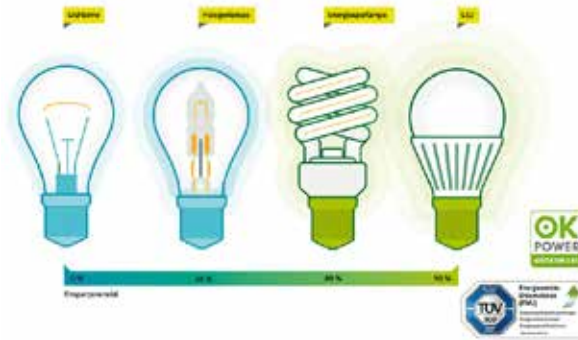
Verbrauchsstarke Geschirrspüler oder Geräte über 10 Jahre: >12 Liter pro Spülgang

Modernes und verbrauchsarmes Gerät: 8 Liter pro Spülgang

© Foto: www.sanier.de/daemmung/ratgeber/rolladenkasten-nachtraeglich-daemmen
www.fensterbau-ratgeber.de/fenster/sicht-und-sonnenschutz/rolladen/rolladen-waermeschutz/
www.heizsparende.de/spartips/heizung-optimieren/hydraulischer-abgleich/hydraulischer-abgleich-funktionsweise
www.instmaier.de/ratgeber/wasser-und-energie-sparen-im-haushalt-n14
www.obl.de/weiteres-duschzubehoer/sanitop-wingeroth-durchflussbegrenzer-rueckflussverhinderer-set/p/6175152
www.obl.de/magazin/bad/badmontage/wc-betaetigungsplatte-austauschen
www.mein-klimaschutz.de/fileadmin/co2/Multimedia/Infografiken/Infografik-energielabel-waschmaschine.svg

STROM SPAREN

LED



Leuchte	Helligkeit [Lumen]	Leistung [W]	Brenndauer [Stunden]	Anschaffungskosten[€]
Glühlampe	700	60	1000	nicht mehr erhältlich
Halogenlampe	630	42	2000	2
Energiesparlampe	600	11	6000	4
LED	800	9	15000	10

Heizungspumpe tauschen

Alte Heizungspumpen haben einen hohen Stromverbrauch, durch den Tausch mit einer modernen hocheffizienten Pumpe können erhebliche Stromkosten eingespart werden. Meist amortisiert sich der Tausch bereits nach wenigen Jahren.



Stand-by-Killer

Der bekannteste Stand-by-Killer ist die Steckdosenleiste mit Schalter. Je nach Modell kann ein Stand-by-Killer den Standby-Modus des Gerätes erkennen und schaltet nach 60 Sekunden die Stromzufuhr ab. Einige Modelle können mit der Fernbedienung des Fernsehers oder dem Handy gekoppelt werden, andere funktionieren über eine separate Fernbedienung, einen Schalter oder verfügen über eine Zeitschaltuhr.



Standby-Betrieb vermeiden

Geräte im Standby-Betrieb sind für 10% des jährlichen Stromverbrauchs verantwortlich.

Main-Follow Steckdose

Eine Main-Follow Steckdose ist eine Steckdose, bei der alle angeschlossenen Follow Geräte automatisch, wenn das Main Gerät in den Standby wechselt, vom Strom genommen werden bzw. einschalten.



Bewegungsmelder/Präsenzmelder mit Tageslichtsensor

Bei Einfamilienhäusern machen diese eher im Außenbereich Sinn, oder in Räumen wo man gerne mal vergisst das Licht auszuschalten. Für Mehrfamilienhäuser oder Bürogebäude sind Bewegungsmelder in Fluren, Treppenhäusern, Toiletten, Kellern und Lagern sinnvoll.



Energielabel Haushaltsgeräte

Alte Geräte im Dauerbetrieb, so wie Kühl- und Gefrierschrank können hohe Stromkosten verursachen. Deshalb rentiert es sich meist alte Elektrogeräte zu ersetzen.

Bei Haushaltsgeräten jeglicher Art gilt, beim Kauf auf die Energieeffizienz achten. Denken Sie dran, dass die Gemeinden des Kanton Réiden Fördermittel für energieeffiziente Haushaltsgeräte auszahlen. Die einzuhaltenden Bedingungen, Details und Formulare zur Förderung finden sie auf folgender Internetseite: <http://energieatelier.lu/index.php/primess/communes>

Für den Austausch der Heizungspumpe in Kombination mit einem hydraulischen Abgleich, können Sie ebenfalls Fördermittel bei Ihrer Gemeinde anfragen.



RÉIDENER ENERGIEATELIER

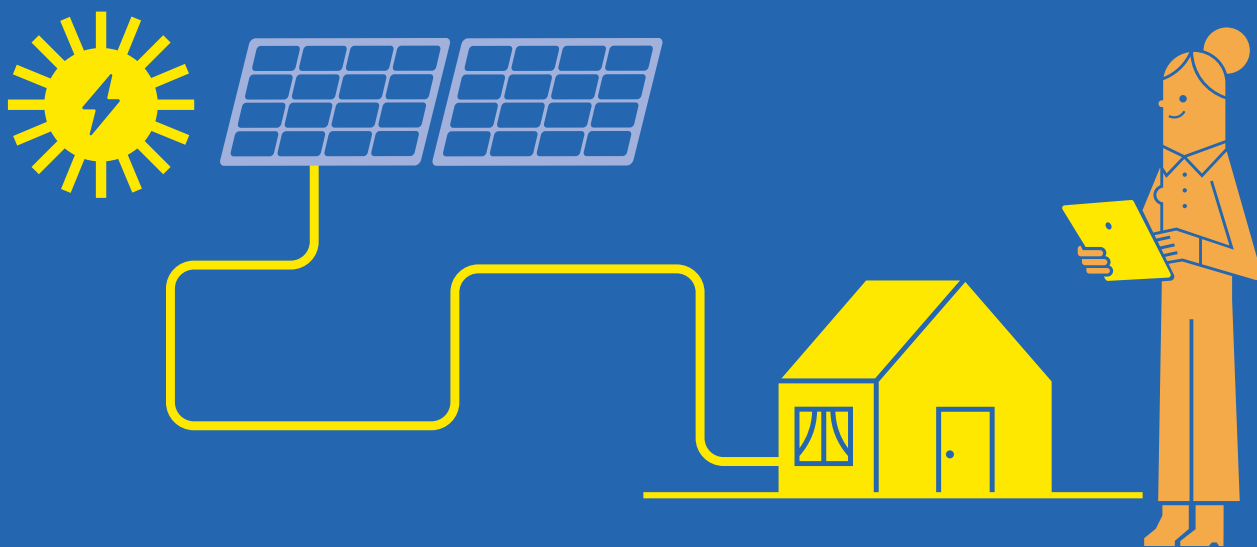
43, Grand-Rue
L-8510 Redange/Attert
T 28 33 44
info@energieatelier.lu
www.energieatelier.lu

**HUDD DIR NACH WEIDER FROEN,
MA DANN NOTZT DÉI GRATIS
BERODUNG VUM ENERGIEATELIER
FIR D'AWUNNER AUS DEM
KANTON RÉIDEN!**

**HOTLINE
T 28 33 44**

WWW.ENERGIEATELIER.LU

Let the sunshine in.



D'Subside fir Solarenergie
waren nach ni esou favorabel.

www.klima-agence.lu



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Énergie et de
l'Aménagement du territoire



**klima
agence**

NERDEN CONSTRUCTIONS



www.nerdenc.lu
Tél.: 26 62 12-58

Constructions • Chapes • Carrelages
Facades • Plafonnages



Glaesener-Betz

Redange / Attert & Contern
www.glaesener-betz.lu • ☎ 23 64 64

PORTES D'ENTRÉE & DE GARAGE



MEILLEURE ISOLATION
PLUS GRANDE SÉCURITÉ
SERVICE DE DÉPANNAGE
(NOMBREUSES PIÈCES DE STOCK)

HEURES D'OUVERTURE À REDANGE/ATTEERT:
LUNDI-VENDREDI: 8H-12H & 13H-18H
SAMEDI: 8H-12H

Rénovation en 1 jour



PEINTURE RENE & Design

Spolaore René
7, rue d'Eil . L-8509 Redange/Attert
T +352 23 62 00 29 . peinture-rene@pt.lu

peinture-rene.lu




C.A.R. Constructions
Spolaore René
7, rue d'Eil
L-8509 Redange/Attert
T +352 26 62 00 86
c.a.r.constructions@pt.lu

*GEPLANGT
GEBAUT ODER
RENOVÉIERT*

www.c-a-r-constructions.lu

CONSTRUCTIONS . AMÉNAGEMENTS . RÉNOVATIONS
TRAVAUX D'AUTOURS . FAÇADES . CARRELAGES . MAGASIN

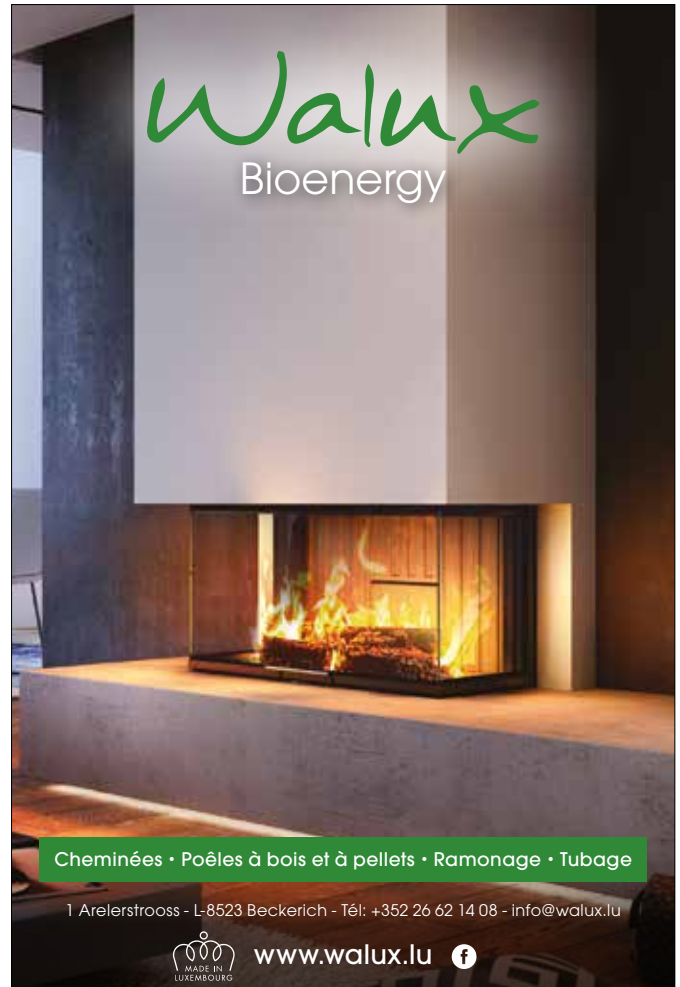


Nerden & Fils sàrl
Entreprise de construction

Beckerich Tél. 23 62 14 93 www.gesondbauen.lu

Habitations | Bâtiments commerciaux | Façades
Transformations | Aménagements extérieurs
Enduits traditionnels & argiles | Isolations écologiques
Chapes & Carrelages | Promotions immobilières

ENERGIE FÜR D'ZUKUNFT
MADE IN LUXEMBOURG
ClimEEC
ECO - EXPERT - CLUSTER



walux
Bioenergy

Cheminées • Poêles à bois et à pellets • Ramonage • Tubage

1 Arelerstroos - L-8523 Beckerich - Tél: +352 26 62 14 08 - info@walux.lu

MADE IN LUXEMBOURG www.walux.lu



agri-distribution
WOLFF-WEYLAND

FOIRE AGRICOLE
ETTELBRUCK
30.06-02.07

Donnez à votre jardin
toute l'**ATTENTION** qu'il mérite !

Husqvarna Tondeuses
Tracteurs tondeuse
Débroussailleuses
Robots



ACTION ROBOTS

Remise sur l'installation

- Série 300 = -150 € TTC
- Série 400 = -250 € TTC
- Série 500 = -400 € TTC



STIGA

SILENCIEUX
PROPRE (sans essence)
FIABLE
FACILE à UTILISER
(démarrage sans efforts)

Nous vous proposons
une **gamme complète**
de **matériel portatif**
sur **batterie**
pour l'entretien
de votre jardin.



ACTION PRINTEMPS

Swift 372 e

~~5080 € TTC~~

4490 € TTC
PRIX CANON !!!



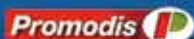
Batteries incluses utilisables
sur toute la gamme
d'outils portatifs

Offre valable jusqu'au 15 juillet 2023 et uniquement au Luxembourg, dans la limite des stock disponibles.

AGRI-DISTRIBUTION

14, Nidderpallenerstrooss L-8551 Noerdange
8, rue de Boursdorf L-6557 Dickweiler

+352 236 37 200
www.wowey.eu
info@wowey.eu
AgriDistribution



A. MENEVEAU
+352 236 37 219

O. RIX
+352 236 37 218

INFO

Démo sur demande !

- Testez le matériel dans votre environnement sur le plan autonomie, charge, ergonomie, etc...

CONTACT ☎ 236 37 -219 / -218



25, rue Principale

L-8818 Grevels

Tel.: 621 688 661 / 621 650 880 / 621 720 776

E-Mail: info@nova-fid.lu

Dir braucht Ënnerstëtzung bei der Grënnung vun Ärem Betrib oder Dir sicht een zouverlässegen Partner fir Är Comptabilitéit oder Är Steiererklärung?

Eis jonk an dynamesch Equipe steet lech zur Sait an bitt ënner anerem folgend Servicer un

- Privat Steiererklärungen
- Grënnung vun Ärem Betrib
- Comptabilitéit
- TVA Deklaratiounen
- Joresofschlëss
- Erstellung vun Zwëschesituatiounen
- Kontakt mat den Administratiounen
- Ufroen vun Subsiden
- Perséinlech Berodung



Des solutions à portée de jardin !

- Engagement écologique et durable
 - Entretien de votre jardin
 - Création d'espaces verts
 - Coaching en jardinage



1, rue des Prés
L-9173 Michelbouch

Tel. : (+352) 621 19 00 39
Site : www.lesvertsdurent.lu



INTER TOITURE
LA TRADITION DU SUR-MESURE

32i, rue de Niederpallen . Z.A. Solupla . Redange/Attert
Tél.: 26 88 00 90 . info@intertoiture.lu

www.intertoiture.lu



**MAISONS ÉCOLOGIQUES EN BOIS . CHARPENTE
FERBLANTERIE . COUVERTURE . ISOLATION THERMIQUE
RÉPARATIONS DE TOUS GENRES**



CLOOS & KRAUS S.À R.L.
Machines agricoles, industrielles et espaces verts



ZE GEWANNEN
1 MÉIMASCHINN
SABO 43-EL VARIO

Valeur 786 €

Cloos & Kraus, äre Spezialist fir Gaardemaschinnen & Méintechnik.

Entdeckt déi ganz Gamme vu John Deere, Sabo an AS Motor. Vu Méimaschinne bis zum professionelle Méitrakter souwéi Heckeschéiere, Blosgeräter a Motorseeën.

Super praktesch: een Akku fir lauter SABO Gaardemaschinnen: Méimaschin, Laubbläser, Kettesee, Fräischneider, Hecken – a Gaardeschéier!

Entdeckt eis Gamme u Méimaschinne fir Doheem oder fir de professionelle Asaz. Iwwerzeegt lech och vun eisen Traktere mat Säiten- an Heckenauswurf, eis kommunal Kompakttrakteren a Maschinne fir d'Golf- a d'Sportsplazpfléeg!

Service Après-Vente & Wanterrevisioun

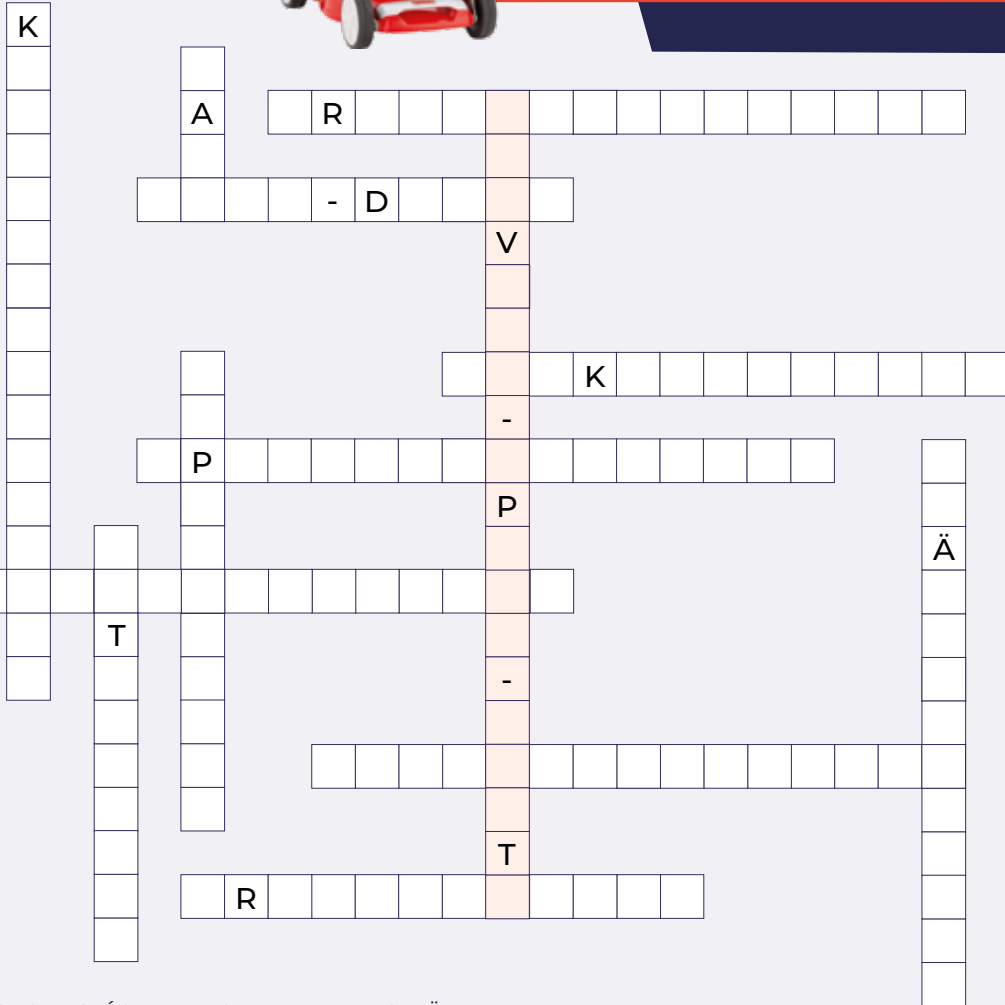
Vum järeleche Check-up iwwer Reparature bis bei Bestelle vun Ersatzdeeler, d'Ekipp vu Cloos & Kraus suergt dofir, datt Dir laang Jore vun äre Maschinne profitéiere kënn. Profitéiert no der Gaardesaison vum Service Wanterrevisioun, wou är Méimaschinn op Wonsch ofgehall an zeréckbruecht gëtt.

CLOOS & KRAUS S.À R.L.

10, ZAC Jauschwis
L-7759 Roost/Bissen
T 28 68 45 1
info@clooskraus.lu

WWW. CLOOSKRAUS.LU

Éffnungszäite bis den 31.10.2023 :
méindes bis freides 7h30-12h00 / 13h00-17h30
& samschdes 8h00-12h00



GRONDSTÉCKPFLEEG
SABO
JOHN-DEERE
GAARDEMASHINNEN

KETTESEËN
HECKENAUWURF
KOMPAKTTRAKTEREN
FRÄISCHNEIDER

REPARATUREN
SPORTSPLAZPFLEEG
ERSATZDEELER
WANTERREVISIOUN

Le principe est simple: placez dans la grille chacun des mots repris dans la liste et découvrez le mot mystère. Quelques lettres sont déjà placées pour vous aider. Complétez le bon de participation en n'oubliant pas d'indiquer le mot mystère ainsi que vos coordonnées. Envoyez le coupon de participation avant le 20 août 2023 par courrier. Le gagnant sera désigné par tirage au sort parmi la bonne réponse reçue et sera averti par courrier. Le résultat sera publié dans l'édition de septembre. **PAS D'ENVELOPPE NÉCESSAIRE!**

MOT MYSTÈRE - COUPON-RÉPONSE

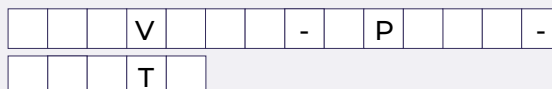
Nom & Prénom

Rue & numéro

Localité

Email

Tél.



RESULTAT

VUM MOT MYSTÈRE AUS DEM SYNERGIE 71

Gilberte Lepage
Useldeng

gewinnt 1 Joresabo -
Grousse Kuerf all 2 Wochen



VUN DER ATERT S.C.



SYNERGIE

SYNERGIE

p/a Art & Wise s.à r.l.
6, Jos Seylerstrooss
L-8522 Beckerich



Traitement des salaires et secrétariat social . Comptabilité générale, comptes annuels et déclarations fiscales . Conseils fiscaux
Démarches administratives, demande en obtention d'une autorisation d'établissement, demande de subventions et des
aides de l'Etat . Traitement de la TVA européenne (VATMOSS - VATREFUND) . Déclarations fiscales des personnes physiques

Nos bureaux à ...

➤ Rippweiler

Uniquement sur RDV

14a, Hauptstrooss . L-8720 Rippweiler

➤ Bettborn

Heures d'ouverture du lundi au vendredi
de 8h00 à 12h30 et de 13h30 à 17h00

61, rue Principale . L-8606 Bettborn (Préizerdau)

Uniquement sur RDV

Pendant les heures d'ouverture, les bureaux sont accessibles
aux clients pour le dépôt et la reprise de documents.



**Fiduciaire
Interrégionale S.A.**
Fiduciaire Comptable

T +352 23 62 33 - 1

F +352 23 62 33 - 29

E fiin@pt.lu

www.fiduciaire-interregionale.lu